

ع
అ
ز
జ

అ ఇ థ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, థ, థ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.
'Zoo' లోని
'Z'మందిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా మరొక
అరబీ సహాయం తీసుకోగలరు.

త
త్వ
ط
జ్వ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: త్వునామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృహలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్వను చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్ఛరించాలి.

5. అల్ మాయిదా

5. సూరతుల్ మాయిదా

سُورَةُ الْاٰیٰتِ الْمَدِيَّةِ

అపార కరుణామయుడు, పరమ
కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం

బిస్మిల్లాహిర్ రహ్మానిర్ రహీమ్

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1 ఓ విశ్వాసులారా! ప్రమాణాలను, ఒప్పందాలను నెరవేర్చండి. మీకు చదివి వినిపించబడేవి తప్ప మిగిలిన చతుష్పాద పశువులన్నీ మీ కోసం ధర్మసమ్మతం (హలాల్) గావించబడ్డాయి. అయితే మీరు 'ఇహ్రామ్' స్థితిలో ఉన్నప్పుడు వేటను ధర్మసమ్మతంగా పరిగణించకండి. నిశ్చయంగా అల్లాహ్ తాను కోరినది ఆజ్ఞాపిస్తాడు.

యా అయ్యుహ్లాజేన ఆమనూ అవ్ నూ బిల్ ఉక్రూద్. ఉహిల్లాత్ లకుమ్ బహీమతుల్ అన్ ఆమి ఇల్లా మా యుత్ లా అలైకుమ్ గైర ముహిల్లిన్ సైది వ అన్ తుమ్ ఫూరుమ్. ఇన్నల్లాహ యహ్సాకుము మా యురీద్ (1)

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَوْفُوْا بِالْعُقُوْدِ ؕ اُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيْمَةُ الْاَنْعَامِ اِلَّا مَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَاَنْتُمْ حُرْمٌ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَحْكُمُ مَا يُرِیْدُ

2 విశ్వసించిన ఓ ప్రజలారా! అల్లాహ్ చిహ్నాలనుగానీ, ఏ నిషిద్ధ మాసాన్నిగానీ¹ అగౌరవపరచకండి. ఖుర్ఆనీ నిమిత్తం కాబా గృహానికి గొనిపోబడుతున్న జంతువుల, మెడలో పట్టాలు కట్టబడి ఉన్న జంతువుల జోలికిపోకండి. అలాగే తమ ప్రభువు అనుగ్రహాన్ని, ప్రసన్నతను పొందే ఉద్దేశ్యంతో పవిత్ర గృహం (కాబా) వైపుకు వెళుతున్న వారికి అడ్డు తగలకండి అయితే మీరు ఇహ్రామ్ దీక్షను విరమించిన మీదట వేటాడవచ్చు. మస్జిదె హరామ్ కు పోకుండా (ఒకప్పుడు) మిమ్మల్ని నిలువరించిన వారి పట్ల

యా అయ్యుహ్లాజేన ఆమనూ లా తుహిల్లా షఅిఇరల్లాహి వలషహరల్ ఫూరామ వలల్ హదీయ వలల్ కలాఇద వలా ఆమ్మీనల్ బైతల్ ఫూరామ యబ్ తగూన ఫద్వీలమ్ మిర్తబ్బిహిమ్ వ రిద్వీవానా. వ ఇజా ఫూలల్ తుమ్ ఫన్వీత్వాదూ. వలా యజ్బీరిమన్నకుమ్ షనఆను కౌమిన్ అన్ స్యద్దా కుమ్ అనిల్ మస్జిదిల్ ఫూరామి అన్ తత్తతదూ. వ తఅవనూ అలల్ బిరి వత్తక్వా

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَحِلُّوْا شَعَائِرَ اللّٰهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدٰی وَلَا الْقَلَٰٓئِدَ وَلَا اٰمِنَیْنِ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنْ رَّبِّهِمْ وَرِضْوَانًا ۚ وَاِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوْا ۚ وَلَا يَحْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ اَنْ صَلُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اَنْ تَعْتَلُوْا ۚ وَتَعَاوَنُوْا عَلٰی الْبِرِّ وَالتَّقْوٰی ۚ وَلَا تَعَاوَنُوْا عَلٰی

1. నిషిద్ధ మాసాలు లేక గౌరవప్రదమైన మాసాలు అంటే రజబ్, జులైఖిద, జిల్హజ్జ్, ముహర్రమ్. (2వ ఆయతు)

ح పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
ق గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం ఆరవీ ఉవ్వారబెత్త ఏదైనా ఖుర్ఆన్
క 'క్వ్... క్' ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి
పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గటర్
గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

ద్వేషం మిమ్ముల్ని హద్దుమీరిన
వారుగా మార్చివేయరాదు. సత్కార్యాలలో,
అల్లాహ్ భీతితో కూడిన విషయాలలో
ఒండొకరికి తోడ్పడుతూ ఉండండి.
పాపకార్యాలలో, దౌర్జన్యపు పనుల్లో
ఎవరితోనూ సహకరించకండి. అల్లాహ్ కు భయపడుతూ
ఉండండి. నిస్సందేహంగా అల్లాహ్ చాలా కఠినంగా శిక్షించేవాడు.

వలా తఆవనూ అలల్ ఇత్సేమి
వల్ ఉద్దీవాన్. వత్తక్కుల్లాహ్.
ఇన్నల్లాహ్ షదీదుల్ ఇకాబ్
(2)

الْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ
إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ①

3 మీ కొరకు నిషేధించబడిన వస్తువులు ఇవి: మృత పశువు, రక్తం, పంది మాంసం, అల్లాహ్ పేరుగాక వేరితరుల పేరు ఉచ్చరించబడినది, గొంతు పినకబడటం వల్ల చచ్చిన పశువు, దెబ్బ తగిలి చనిపోయిన పశువు, ఎత్తయిన స్థలం నుంచి క్రిందపడి చనిపోయినది లేక కొమ్ము తగలటం వల్ల చచ్చిపోయినది, క్రూరమృగాలు చీల్చి తినటంవల్ల చనిపోయిన పశువు (ఇవి మీ కొరకు హరామ్ గావించబడ్డాయి). కాని మీరు ఒకవేళ 'జిబ్' చేస్తే అది మీ కొరకు నిషిద్ధం కాదు. అలాగే ఆస్థానాల వద్ద బలి ఇచ్చినవి కూడా నిషిద్ధమే. అదే విధంగా బాణాల ప్రయోగం ద్వారా అదృష్టాన్ని పరీక్షించుకోవటం కూడా నిషిద్ధమే. ఇవన్నీ అత్యంత నీచమైన పాప కార్యాలు.

ఘూరిమత్ అలైకుముల్ మైతతు వద్దము వ లహ్ముల్ ఖిన్జేరి వమా ఉహిల్ల లి గైరిల్లాహి బిహి వల్ మున్ఖనికతు వల్ మవ్కూ జతు వల్ ముతరద్దియతు వన్న త్రిఫాతు వమా అకల స్సబుఉ ఇల్లా మా జక్కైతుమ్. వమా జాబిహ్ అల న్నుస్సుబి వ అన్ తస్ తక్సిమూ బిల్ అజ్జేలామ్. జాలికుమ్ ఫిన్క్ అల్ యామ యఇస ల్లజేన కఫరూ మిన్ దీనికుమ్ ఫలా తఖ్ఫవ్హమ్ వఖ్షాన్. అల్ యామ అక్మ ల్తు లకుమ్ దీనకుమ్ వ అత్ మమ్తు అలైకుమ్ నిత్మతి వ రద్దీతు లకుముల్ ఇస్లామ

حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ
وَحَلَاحْلُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهْلَ لَغَيْرِ اللَّهِ
بِهِ وَالْمُنْخَبِقَةَ وَالْمُؤَقَّقَةَ
وَالْمُتَرَدِّيَةَ وَالنَّطِيعَةَ وَمَا أَكَلَ
السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُخِيَ
عَلَى النَّصَبِ وَأَنْ تَسْتَفْسِسُوا
بِالْأَرْلَامِ ذَلِكُمْ فَسْقٌ الْيَوْمَ
يَبْسُ الدِّينِ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ
فَلَا تَحْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ الْيَوْمَ
أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ

ع
అ

అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.

ز
జ

'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

అరబ్బీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث
త్త

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.

ط
జ్జ

నాలుకను స్పృశ్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్జెవు చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్ఛరించాలి.

ఈ రోజు అవిశ్వాసులు మీ ధర్మం గురించి ఇక ఆశను వదులుకున్నారు. జాగ్రత్త! మీరు భయపడవలసింది వారికి కాదు, మీరు నాకు భయపడండి. ఈ రోజు మీ కొరకు మీ ధర్మాన్ని పరిపూర్ణం గావించాను. మీపై నా అనుగ్రహాన్ని పూర్తిచేశాను. ఇంకా, ఇస్లాంను మీ ధర్మంగా సమ్మతించి ఆమోదించాను. ఎవడయినా తీవ్రమయిన ఆకలి బాధతో అల్లాడిపోతూ- గత్యంతరం లేని పరిస్థితిలో పాపానికి పాల్పడే ఉద్దేశం లేకుండా ఉండి (పై వాటిలో దేన్నయినా తిన్నట్లయితే) నిస్సందేహంగా అల్లాహ్ క్షమించేవాడు, కనికరించేవాడూను.

దీనా. ఫ మనిద్వత్తుర ఫి మఖ్ మస్యతిన్ గైర ముతజానిఫిల్ లి ఇత్సమిన్, ఫ ఇన్నల్లాహ్ గఫూరు ధ్రఫీమ్ (3)

عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَحْمَتِي لَكُمْ
الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي
مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ لِإِيْمِهِ
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ③

4 (ఓ ప్రవక్తా!) తమ కొరకు 'హలాల్' (అనగా ధర్మసమ్మతం) చేయబడిన వస్తువులేవి? అని ప్రజలు నిన్ను అడుగుతున్నారు. వారికి ఇలా చెప్పు: "పరిశుద్ధమైన వస్తువులన్నీ మీ కోసం హలాల్ చేయబడ్డాయి. అలాగే మీరు శిక్షణ ఇచ్చిన వేట జంతువులు మీ కోసం ఏదైనా వేటాడితే (ఆ వేటమాంసాన్ని మీరు తినండి). కాని, మీరు వాటిని అల్లాహ్ మీకు బోధించిన పద్ధతిలో తర్ఫీదు చేసి ఉండాలి సుమా! దానిపై అల్లాహ్ నామాన్ని స్మరిం

యన్ అలూనక మాజ్ ఉఫిల్ల లహమ్. కుల్ ఉఫిల్ల లకుము త్వయ్యిబాతు వమా అల్లమ్ తుమ్ మిసల్ జవారిఫి ముకల్లిఖీన తుఅల్లిమూనహన్న మిమ్మా అల్ల మకుముల్లాహ ఫ కులూ మిమ్మా అమ్ సకన్ అలైకుమ్ వజ్జేకురు సమల్లాహి అలైహి వత్తకుల్లాహ్. ఇన్నల్లాహ్ సరీఉల్ ఫిసాబ్ (4)

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ ۖ قُلْ
أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ ۖ وَمَا
عَلَّمْتُم مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلَّبِينَ
تُعَلِّمُونَهُنَّ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
آمَنُوا ۚ لَكُمْ أَكْسَنَ عَلَيْكُمْ
وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ ۖ وَاتَّقُوا
اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ④

ح

పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ హా అంటాము కదా! అలాగా.

ق

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వా... క్వా'

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖురఆన్ అడియో నమూనం తీసుకోగలరు.

خ

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

گ

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పాపరపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

చండి. అల్లాహ్ కు భయపడుతూ ఉండండి. నిస్సందేహంగా అల్లాహ్ తొందరగా లెక్క తీసుకునేవాడు."

5 ఈ రోజు పరిశుద్ధమైన వస్తువులన్నీ మీ కోసం హలాల్ చేయబడ్డాయి. గ్రంథవహులు జిబహ్ చేసినది మీ కొరకు ధర్మ సమ్మతం. మీరు జిబహ్ చేసినది వారి కొరకు ధర్మ సమ్మతం. సౌశీల్యవతులగు ముస్లిం స్త్రీలు, మీకు పూర్వం గ్రంథం వొసగబడినవారి సౌశీల్యవతులగు స్త్రీలు కూడా మీ కొరకు హలాల్ అవుతారు. అయితే మీరు వారికి చెల్లించవలసిన మహర్ సొమ్మును చెల్లించి, వారిని వివాహ బంధంలోకి తెచ్చుకోవాలి. అంతే గాని, బహిరంగంగా వ్యభిచారం చేయటం కోసం, చాటు మాటు ప్రేమకలాపాలు జరపటం కోసం వారు మీకు హలాల్ కారు. విశ్వాసాన్ని తిరస్కరించిన వారి కర్మలు వృథా అయిపోతాయి. పరలోకంలో వారు నష్టపోయిన వారిలో చేర్తారు.

అల్ యామ ఉఫిల్ల లకుము త్వయ్యిబాత్. వ త్వఆముల్లజేన ఊతుల్ కితాబ ఫిల్లు ల్లకుమ్ వ త్వఆముకుమ్ ఫిల్లు ల్లహుమ్ వల్ ముహ్సస్యనాతు మినల్ ముత్మినాతి వల్ ముహ్సస్యనాతు మినల్లజేన ఊతుల్ కితాబ మిన్, కబ్లికుమ్ ఇజ్ ఆత్తెతు మూహన్న ఉజారహన్న ముహ్సస్యిన గైర ముసాఫిహీన వలా ముత్తఖిజ్ అఖ్జాన్. వ మయ్ యక్పుర్ బిల్ ఈమాని ఫకద్ హాబిత్వ అమలుహా వ హావ ఫిల్ ఆఖిరతి మినల్ ఖాసిరీన్ (5)

الْيَوْمَ أَجَلَ لَكُمْ الظَّلِيلَاتُ
وَوَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَلَّ
لَكُمْ. وَوَطَعَامُكُمْ حَلَّ
لَهُمْ. وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ
وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا
اتَّيَمْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصَيْنِينَ
غَيْرَ مُسْفِحِينَ وَلَا مُتَّعِيَاتٍ
أَحْدَانٍ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ
فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ
مِنَ الْخَسِرِينَ ٥

6 ఓ విశ్వసించినవారలారా! మీరు నమాజు కొరకు లేచినప్పుడు మీ మొహాలను, మోచేతుల సమేతంగా మీ చేతులను కడుక్కోండి. మీ తలలను మసహా చేయండి, చీల మండల వరకు మీ కాళ్ళను కడుక్కోండి. ఒకవేళ మీరు లైంగిక

యా అయ్యుహల్లజేన ఆమనూ ఇజ్ కుమ్తుమ్ ఇలా స్వలాతి ఫగ్గెసిలా వుజూహకుమ్ వ ఐదియకుమ్ ఇలల్ మరాఫికి వమ్సహా బి రుహీసికుమ్ వ అర్జాలకుమ్ ఇలల్ కత్తైవైన్.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى
الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ
وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا
بُرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى

ع
అ
ز
జ

అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని ఆరే ఉచ్చారణకి ఏదైనా ఖుర్ఆన్
'Z'మాదిరి. ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث
త్తు
ط
ట

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైస్రు చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

అశుద్ధావస్థకు లోనవుతే స్నానం చేసి పరిశుద్ధులు అవ్వండి. ఒకవేళ మీరు వ్యాధిగ్రస్తులైతే లేక ప్రయాణావస్థలో ఉంటే లేక మీలో ఎవరయినా కాలకృత్యాలు తీర్చుకుని వస్తే లేక మీరు స్త్రీలతో సమాగమం జరిపి ఉంటే - అట్టి పరిస్థితిలో - నీరు లభ్యం కాకపోతే పరిశుభ్రమైన మట్టితో 'తయమ్ముమ్' చేసుకోండి. దాన్ని మీ మొహాలపై, చేతులపై తుడుచుకోండి. అల్లాహ్ మిమ్మల్ని ఎలాంటి ఇబ్బందికీ గురి చేయ దలచుకోడు. మీరు కృతజ్ఞులయ్యేందుకు మిమ్మల్ని పరిశుద్ధులుగా చేసి, మీపై తన అనుగ్రహాన్ని సంపూర్ణం గావించాలన్నదే ఆయన అభిలాష!

7 మీపై ఉన్న అల్లాహ్ అనుగ్రహాన్ని ఆయన మీ నుండి తీసుకున్న ప్రమాణాన్ని జ్ఞాపకం ఉంచుకోండి. అప్పుడు మీరు, "మేము విన్నాము, శిరసావహించాము" అని చెప్పి ఉన్నారు. అల్లాహ్ కు భయపడుతూ ఉండండి. నిశ్చయంగా అల్లాహ్ మనసుల్లోని విషయాలు సయితం ఎరిగినవాడు.

8 ఓ విశ్వాసులారా! మీరు అల్లాహ్ కొరకు సత్యంపై నిలకడగా ఉండండి. న్యాయానికి సాక్షులుగా ఉండండి. ఏదైనా ఒక వర్గంతో

వ ఇన్ కున్ కుతుమ్ జానుబన్ ఫత్వహ్ రూ వ ఇన్ కున్ కుతుమ్ మర్ద్యా అవ్ అలా సఫరిన్ అవ్ జాఅ అఫాదుమ్ మిన్ కుమ్ మినల్ గాఇత్తి అవ్ లామన్ తుమున్నిసాఅ ఫలమ్ తజిదూ మాఅన్ ఫ తయమ్ముమా సఈ దన్ త్యయ్యిబన్ ఫమ్ సహూ బి వుజూహికుమ్ వ బదికుమ్ మిన్ హ్. మా యురీదుల్లాహు లి యజ్ అల అలైకుమ్ మిన్ ఘర జివ్ వలాకియ్ యురీదు లి యుత్వహ్ రకుమ్ వలి యుతిమ్మ నిత్మతహా అలై కుమ్ లఅల్లకుమ్ తవ్ కురూన్ (6)

వజ్ కురూ నిత్మతల్లాహి అలై కుమ్ వ మిత్తాకహల్లజ్ వాత్త కకుమ్ బిహి ఇజ్ కుల్ తుమ్ సమిత్తినా వ అత్వత్తినా వత్త కుల్లాహ్. ఇన్నల్లాహు అలీముమ్ బి జాతి స్వూదూర్ (7)

యా అయ్యుహల్లజ్ న అమనూ కూనూ కవ్యామీన లిల్లాహి మహ దాఅ బిల్ కిసత్తి వలా యజ్ రి

الْكُفْبَيْنِ ۖ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا ۚ وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَبَسْتُمْ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ ۚ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهَّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ⑥

وَاذْكُرُوا لِلَّهِ نِعْمَتَهُ ۖ عَلَيْكُمْ وَمِنْ بَقَاةِ الذِّبْيِ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ⑦

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوِّمِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ ۚ وَلَا

ح

పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.

ق

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం
'క్వ్.. క్' అంటారు.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
ఆదియా సహాయం తీసుకోగలరు.

ح

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి
పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

غ

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గట్ట
గూ... అన్న పావురపు కాతలోని గ శబ్దం.

ف

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

ఉన్న విరోధం మిమ్ముల్ని న్యాయ
విరుద్ధతకు పాల్పడనీయకూడదు.
న్యాయం చెయ్యండి. ఇది దైవభీతికి
అత్యంత చేరువైనది. అల్లాహ్ కు
భయపడుతూ ఉండండి. మీరు చేసే
పనులన్నీ అల్లాహ్ కు తెలుస్తూనే
ఉంటాయి.

మన్నకుమ్ పనఅను కౌమిన్
అలా అల్లా తత్తేదిలా. ఇత్తేదిలా
హువ అక్బరబు లిత్తక్ వా. వత్తకు
ల్లాహ్. ఇన్నల్లాహ ఖబీరుమ్,
బిమా తత్తేమలూన్ (8)

يَحْزِمُكُمْ شَأْنُ قَوْمٍ عَلَى الْآ
تَعْدِلُوا ۖ إِعْدِلُوا ۖ هُوَ أَقْرَبُ
لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

9 విశ్వసించి, మంచిననులు చేసిన
వారికి గొప్ప మన్నింపుతో పాటు,
గొప్ప ప్రతిఫలం కూడా ఉందని
అల్లాహ్ వాగ్దానం చేశాడు.

వఅదల్లాహుల్లాజేన అమనూ వ
అమిలు స్వాలిఫాతి లహమ్
మగ్గిరతున్ వ అజ్దున్
అజ్జేమ్ (9)

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٩﴾

10 మరెవరు అవిశ్వాసానికి ఒడి
గట్టి, మా ఆదేశాలను ధిక్కరించారో
వారే నరకవాసులు.

వల్లాజేన కఫరూ వ కజ్జబూ బి
అయాతినా ఉలాఇక అన్వీఫా
బుల్ జహీమ్ (10)

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾

11 విశ్వాసులారా! అల్లాహ్ మీకు
చేసిన ఉపకారాన్ని కాస్త జ్ఞప్తికి
తెచ్చుకోండి- అప్పుడు ఒక జాతి
వారు మీపై చేయి చేసుకోవాలని
అనుకున్నారు. అయితే అల్లాహ్
వారి చేతులు మీపై లేవకుండా
అపాడు. అల్లాహ్ కు భయపడుతూ
ఉండండి. విశ్వాసులు నమ్ముకోవ
లసింది కూడా అల్లాహ్ నే.

యా అయ్యుహుల్లాజేన అమనుజ్జే
కురూ నిత్తేమతల్లాహి అలైకుమ్
ఇజ్జే హమ్మ కవ్మున్ అయ్
యబ్ సుత్తూ ఇలైకుమ్ ఐదియ
హమ్ ఫ కఫ్ ఐదియహమ్
అన్ కుమ్ వత్తకుల్లాహ్. వ
అలల్లాహి ఫల్ యతవక్కలల్
ముత్తేమినున్ (11)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ كُفَرُوا نَعَمَتْ
اللَّهُ عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَنْ
يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ
أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

12 అల్లాహ్ ఇస్రాయిల్ సంతతి
నుండి గట్టి వాగ్దానాన్ని తీసు
కున్నాడు. వారిలో నుంచే పన్నెండు
మంది నాయకులను మేము నియ
మించాము. ఇంకా అల్లాహ్ వారితో
ఇలా అన్నాడు: "నిశ్చయంగా నేను

వ షద్ అఖజల్లాహ మీత్తాక్
బనీ ఇనరాకాల వ బఅత్తీనా
మిన్ హముత్తీనై అవర నక్బా.
వ కాలల్లాహ ఇన్నీ మఅకుమ్
ల ఇన్ అకమ్తుము స్వలాత

وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي
إِسْرَءِيلَ ۖ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ
عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي
مَعَكُمْ ۖ لَئِنْ أَتَيْتُمُ الصَّلَاةَ

ع

అ

ز

జ

అ ఇ ఈ ఓ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఓ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

'Zoo' లోని

'Z'మాదిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణకి విధానం
అడియో సహాయం ఉన్నకాగితం.

ث

ప్ర

ظ

జ్ఞ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృహలాగా మలచి మునిషులను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్ఞానం చాలా స్పృహ ఉచ్చరించాలి.

మీకు తోడుగా ఉన్నాను. మీరు గనక నమాజును నెలకొల్పుతూ ఉంటే, జకాత్ ఇస్తు ఉంటే, నా ప్రవక్తలను విశ్వసిస్తూ, వారిని గౌరవించి వారికి సహాయపడితే, అల్లాహ్ కు ఉత్తమ రుణాన్ని ఇస్తూ ఉంటే నేను మీ చెడుగులను మీ నుంచి దూరం చేస్తాను. క్రింద నెల యేళ్లు ప్రవహించే స్వర్గనాలలోకి మిమ్మల్ని తీసుకుపోతాను. ఈ ప్రమాణం తరువాత కూడా మీలో ఎవడైనా తిరస్కార వైఖరికి పాల్పడితే అతడు రుజుమార్గం (సవా వుస్సు బీల్) నుంచి తప్పిపోయాడు.”

13 ఆ తరువాత వారు తమ వాగ్దానాన్ని భంగపరచిన కారణంగా మేము వారిని శపించాము. వారి హృదయాలను కఠినం చేశాము. (తత్కారణంగా) వారు పదాలను వాటి (అసలు) స్థానం నుంచి తారుమారు చేస్తున్నారు. అంతేకాదు, తమకు బోధించబడిన ఉపదేశంలో చాలా భాగం వారు మరచిపోయారు. (ఓ ప్రవక్తా!) వారు పాల్పడే ఏదో ఒక ద్రోహానికి సంబంధించిన సమాచారం నీకు, అందుతూనే ఉంటుంది. అయితే వారిలో కొద్దిమంది మాత్రం అలాంటివారు కారు. అయినా సరే నువ్వు వారిని మన్నిస్తూ, ఉపేక్షిస్తూ ఉండు.

వ అతైతుము జ్ఞకాత వ అమన్ తుమ్ బిరుసులీ వ అజ్జర్తుమూ హమ్ వ అక్రద్వతుముల్లాహ కర్దన్ ఫాసన ల్ల ఉకఫ్ఫిరన్న అన్ కుమ్ సయ్యిఅతికుమ్ వల ఉద్ఖిలన్నకుమ్ జన్నాతిన్ తజ్జరీ మిన్ తహ్ తహ్ తహ్ అన్ హర్. ఫ మన్ కఫర బత్తద్ జాలిక మిన్ కుమ్ ఫ కద్ ద్వల్ల సవాఅ స్సబీల్ (12)

ఫ బిమా నక్ద్విహిమ్ మీత్నాక హమ్ లఅన్నాహమ్ వ జఅల్ నా కులూబహమ్ కాసియహ్. యుఫ్ఫరిఫ్ఫానల్ కలిమ అమ్ మవాద్విఇహీ వ నసూ ఫాజ్జిమ్ మిమ్మా జాక్కిరూ బిహ్. వలా తజ్జాలు తత్వలిఉ అలా ఖాఇన తిమ్ మిన్ హమ్ ఇల్లా కలిలమ్ మిన్ హమ్ ఫత్ఫు అన్ హమ్ వన్వఫహ్ ఇన్నల్లాహ యుఫి బ్బుల్ ముహ్సినీన్ (13)

وَأَتَيْتُمُ الرُّكُوتَ وَأَمْنَتُمُ
بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ
اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّا يَكْفُرَنَّ
عَنكُم سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا دَخَلَتْكُمُ
جَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ
ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝

فَبِمَا نَقَضْتُمُ مِيثَاقَهُمْ لَعْنَهُمْ
وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً
يُخَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ
وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا
تَرَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا
قَلِيلًا مِنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ
وَاصْفَحْ ۝ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝

ح	పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘాతం అంటాము కదా! అలాగా.	ح	‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం	ع	ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	‘కొ... కొ’ అదియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

నిస్సందేహంగా అల్లాహ్ ఉత్తమంగా వ్యవహరించేవారిని అమితంగా ప్రేమిస్తాడు.

14 తమను తాము ‘ససారా’ (క్రైస్తవులు)గా చెప్పుకునేవారి నుండి కూడా మేము వాగ్దానం తీసుకున్నాము. అయితే వారు కూడా తమకు చేయబడిన ఉపదేశంలోని ఎక్కువ భాగాన్ని విస్మరించారు. ఈ కారణంగా మేము వారి మధ్య విరోధాన్ని, విద్వేషాలను తగిలించాము. అవి ప్రళయ దినం వరకూ ఉంటాయి. వారు చేస్తూ ఉండిన పనులన్నింటినీ అల్లాహ్ త్వరలోనే వారికి తెలియజేస్తాడు.

వ మినల్జేన కాలా ఇన్నా నస్యరా అఖజ్ నా మీత్సా కహమ్ ఫ నసూ హజ్జేమ్ మిమ్మా జాక్కిరూ బిహీ ఫ అగ్గరైనా బైన హముల్ అదావత వల్ బగ్ ద్యాఅ ఇలా యవ్ మిల్ కియా మహ్. వ సాఫ యునఖ్విఉహ ముల్లాహ బిమా కానూ యన్వినః (14)

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَحْرَى
أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا
مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ
الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ ۚ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ
بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾

15 ఓ గ్రంథవహులారా! మీ వద్దకు మా ప్రవక్త (సఅసం) వచ్చేశాడు. మీరు కప్పిపుచ్చుతూ ఉండిన² గ్రంథంలోని ఎన్నో విషయాలను అతను మీ ముందు విపులీకరిస్తున్నాడు. మరెన్నో విషయాలను ఉపేక్షిస్తున్నాడు. అల్లాహ్ తరపు నుంచి మీ వద్దకు జ్యోతి వచ్చేసింది.³ అంటే, సృష్టమైన గ్రంథం వచ్చేసింది.

యా అహ్లల్ కితాబి కద్ జాఅ కుమ్ రసూలునా యుబయ్యిను లకుమ్ కత్తీరమ్ మిమ్మా కున్తుమ్ తుఖ్ఫూన మినల్ కితాబి వ యత్ఫు అన్ కత్తీర్ కద్ జాఅకుమ్ మినల్లాహి సూరువ్ వ కితాబుమ్ ముబీన్ (15)

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ
رَسُولُنَا بُيِّنْ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا
كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۖ قَدْ جَاءَكُمْ
مِّنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾

2. అంటే తొరాతు, ఇంజీలు (బైబిలు) గ్రంథాలలో వారు తమ మనోవాంఛలకనుగుణంగా చేసిన ప్రక్షిప్తాలను, తారుమారు చేసిన అజ్ఞలను వారు కప్పిపుచ్చేందుకు ప్రయత్నించేవారు. (15వ ఆయతు)

3. జ్యోతి (నూర్) అన్నా, సృష్టమైన గ్రంథం (కితాబుమ్ ముబీన్) అన్నా యిక్బడ ఖుర్ఆన్ అని భావం. (15వ ఆయతు)

ع
ا
ز
ز
ج

అ ఇ థ థ థ = మామూలు 'అ, అ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణ పద్ధతి ఖరీజ్
అడియో సహాయం పొందగలరు.

ث
ظ
ط
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృశ్లాగా మలచి మునిషక్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైస్సు చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

16 దాని ద్వారా అల్లాహ్ తన ప్రసన్నతను అనుసరించేవారికి శాంతి మార్గాలను చూపుతాడు. తన అనుమతి మేరకు వారిని చీకట్లలో నుంచి వెలికితీసి, కాంతి వైపుకు తీసుకు వస్తాడు. రుజుమార్గం వైపుకు వారికి దర్శకత్వం వహిస్తాడు.

యహూదీ విహిల్లాహు మనిత్రబఅరిద్వేవానహా నుబుల స్ఫలామి వ యుఖ్రిజహామ్ మిన జ్జవ్వలు మాతి ఇలన్నారి బి ఇజ్జేనిహీ వ యహూదీహిమ్ ఇలా స్వీరాతిమ్ మున్ తక్కిమ్ (16)

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ
سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ
وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ⑮

17 “అల్లాహ్ (అంటే) మర్యమ్ పుత్రుడైన మసీహాయే” అని అన్న వారు నిస్సందేహంగా అవిశ్వాసానికి పాల్పడ్డారు. (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు: “ఒకవేళ అల్లాహ్ మర్యమ్ పుత్రుడైన మసీహాని, అతని తల్లిని, భూమండలంలోని సమస్త జనులనూ నాశనం చేయదలిస్తే, ఆయన్ని అడ్డుకోగల శక్తి, అధికారం ఎవరికున్నాయి? భూమ్యాకాశాలలోనూ, వాటి మధ్యలోనూ ఉన్న వాటి సమస్త సార్వభౌమత్వానికి అధిపతి అల్లాహ్ యే. ఆయన తాను కోరిన దాన్ని సృష్టిస్తాడు. అల్లాహ్ ప్రతిదీ చేయగల అధికారం కలవాడు.”

లకద్ కఫరల్లాజేన కాలా ఇన్నల్లాహ హువల్ మసీహుబ్ ను మరీయమ్. కుల్ ఫ మయ్ యమ్ లికు మినల్లాహి పైఅన్ ఇన్ అరాద అయ్ యుహాలి కల్ మసీహుబ్ న మరీయమ్ వ ఉమ్మహా వ మన్ ఫిల్ అర్ద్వి జమీఅ వలిల్లాహి ముల్ కున్ సమావాతి వల్ అర్ద్వి వమా బైనహమా. యఖ్ లుకు మా యషాత్. వల్లాహ అలా కుల్లి పైఇన్ కదీర్ (17)

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُنْزِلَ إِلَيْكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۖ وَآمَهُ ۖ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ حَاجِعًا ۖ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ⑮

18 “మేము అల్లాహ్ పుత్రులం, ఆయనకు ప్రియమైన వారం” అని యూదులు, క్రైస్తవులు (నస్రానీలు) అంటారు. (ఓ ప్రవక్తా!) వారిని ఇలా అడుగు: “మరయితే మీ పాపాలకుగాను ఆయన మిమ్మల్ని

వ కాలతిల్ యహాదు వ న్నస్రారా నహ్ ను అబ్ నాఉల్లాహి వ అహిబ్బాఉహ్. కుల్ ఫ లిమ యుఅజ్జేబుకుమ్ బి జోనూబి కుమ్. బల్ అన్ తుమ్ బషరుమ్

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ ۖ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ ۖ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ ۖ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ

ح پھو میرپکامی (تینٹن و لل گونٹن منٹنٹن
ق گونٹنک رنڈراہنی ماسٹا فہا اంటامو کدا! ا لگا.

ق کڈیہونجہ چنے శబ్దం
క 'క్వా... కా'

అరబ్ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖురిఆన్
ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ఖ 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి
పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ఙట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్
గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

ఎందుకు శిక్షిస్తున్నాడు? కాదు, మీరు కూడా ఆయన సృష్టించిన మానవ వర్గానికి చెందినవారే. ఆయన తాను కోరిన వారిని క్షమిస్తాడు, తాను కోరిన వారిని శిక్షిస్తాడు. భూమ్యాకాశాలలోనూ, వాటి మధ్యనూ ఉన్నవాటన్నింటిపై అధికారం అల్లాహ్ దే. ఆయన వైపుకే మరలిపోవలసి ఉంది.”

మిమ్మన్ ఖలక్ యగ్ ఫిరు లి మయ్ యషాఉ వ యుఅజ్జెబు మయ్ యషాత్. వ లిల్లాహి ముల్కు ససమావాతి వల్ అర్ద్వి వమా బైనహమా. వ ఇలైహిల్ మస్సీర్ (18)

وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

19 గ్రంథవహులారా! ప్రవక్తల ఆగమన క్రమంలో విరామం⁴ తర్వాత మా ప్రవక్త మీ వద్దకు వచ్చే శాడు. అతను మీకు సృష్టంగా విడమరచి చెబుతున్నాడు. మా వద్దకు శుభవార్త అందించేవాడు, భయపెట్టేవాడు ఎవరూ రాలేదన్న మాట మీరు అనకుండా ఉండేందుకుగాను (ఈ ఏర్పాటు జరిగింది). అందుకే ఇప్పుడు నిజంగా శుభవార్త వినిపించేవాడు, భయపెట్టేవాడు మీ వద్దకు వచ్చే శాడు. అల్లాహ్ అన్నింటిపై అధికారం కలవాడు.

యా అహ్లల్ కితాబి కద్ జాఅ కుమ్ రసూలునా యుబయ్యును లకుమ్ అలా ఫత్ రతిమ్ మిన ద్రుసులి అన్ తకూలూ మా జాఅనా మిమ్ బషిరివ్ వలా నజ్జరిన్ ఫ కద్ జాఅకుమ్ బషిరువ్ వ నజ్జర్. వల్లాహు అలా కుల్లి పైఇన్ కదీర్ (19)

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ ۚ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

20 మూసా తన జాతి వారినుద్దేశించి చెప్పిన విషయాన్ని జ్ఞాపకం చేసుకోండి: “ఓ నా జాతి ప్రజలారా!

వ ఇజ్జే కాల మూసా లి కవ్ మిహి యా కవ్ మిజ్జే కురూ నిత్ మత ల్లాహి అలైకుమ్ ఇజ్జే ఇఅల ఫి

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ ادْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ

4. ఈసా (అలైహిస్సలాంకీ - అంతిమ దైవప్రవక్త ముహమ్మదు (సఅసం) వారికీ మధ్య దాదాపు 570 లేక 600 సంవత్సరాల వ్యవధి ఉంది. ఇది 'సంధికాలం' (ఫత్రా)గా పరిగణించబడుతుంది. ఈ సంధికాలం తరువాత మేము మా అంతిమ సందేశహరుణ్ణి మీ వద్దకు పంపించాము. లేకపోతే, 'మా వద్దకు శుభవార్తాహరుడు గానీ, హెచ్చరిక చేసేవాడు గానీ రాలేదే!' అని మీరు మాట మార్చే అవకాశం ఉంది. కనుక నేను మీకు సాకులు చెప్పే అవకాశం ఇవ్వడలచుకోలేదు అని అల్లాహ్ గ్రంథవహుల్ని ఉద్దేశించి చెబుతున్నాడు. (19వ అయతు)

ع
ا
ز
ز

అ ఇ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

అరబ్, ఉచ్చారణకై ఏదైనా బుర్ఆన్ అడియో పహాయం తీసుకోగలరు.

ت
ط
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైవను చాలా సాగ్గా ఉచ్చరించాలి.

అల్లాహ్ మీకు చేసిన ఉపకారాన్ని కాస్త మననం చేసుకోండి - ఆయన మీలో ప్రవక్తల్ని నియమించాడు. మిమ్మల్ని రాజులుగా చేశాడు. లోకవాసులలో ఎవరికీ ప్రసాదించని దానిని మీకు ప్రసాదించాడు.”

కుమ్ అమ్(బియాఅ వ జఅల కుమ్ ములూకవ్ వ ఆతాకుమ్ మాలమ్ యుత్తి అహదమ్ మినల్ అలమిన్ (20)

جَعَلْ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا ۖ وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُمْسِكُوا بِأَنَّ الْغُلَامِينَ ﴿٢٠﴾

21 “నా జాతివారలారా! అల్లాహ్ మీకు రాసిపెట్టిన ఈ పవిత్ర ప్రదే శంలో ప్రవేశించండి. వెన్నుచూపి మరలిపోకండి. వెన్నుచూపి మరలి పోయారంటే మీరే నష్టపోతారు.”

యా క్హొమిద్ఖులుల్ అర్ద్యల్ ముకద్దసత్లతీ కతబల్లాహు లకుమ్ వలా తర్తద్దా అలా అద్బారికుమ్ ఫ తన్(కలిబూ ఖాసిరీన్ (21)

يَقُومِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْبَقِيلَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَى أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿٢١﴾

22 దానికి వారు ఇలా బదులిచ్చారు: “మూసా! అక్కడ మహా బలవంతులు ఉన్నారు. వారక్కణ్ణించి వెళ్ళిపోనంత వరకూ మేము అందులో ప్రవేశించేది లేదు. ఒకవేళ వారు వెళ్ళిపోతే మాత్రం, మేము తప్పకుండా అందు లోకి ప్రవేశిస్తాము.”

కాలా యా మూసా ఇన్న ఫీహ క్హొమన్ జబ్బారీన్ వ ఇన్నా లన్ నద్ఖులహ్ హత్తా యఖ్బరుజా మిన్హ్. ఫ ఇయ్(యఖ్బరుజా మిన్హ్ ఫ ఇన్నా దాఖిలూన్ (22)

قَالُوا يَمُوسَى إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ ۖ وَإِنَّا لَنَ دَخَلُهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا مِنْهَا ۖ فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا لَا دَخَلُونَ ﴿٢٢﴾

23 అప్పుడు, అల్లాహ్ కు భయపడే వారిలో ఆయన అనుగ్రహం పొందిన ఇద్దరు ఇలా అన్నారు: “మీరు వారిని ఎదుర్కోవటానికి (కనీసం) ద్వారం లోపలికైనా ప్రవేశించండి. మీరు లోపలికి ప్రవేశిస్తే చాలు, మీరే అధిక్యత పొందుతారు. మీరు విశ్వాసులే అయితే అల్లాహ్ నే నమ్మండి.”

కాల రజులూని మినల్జేన యఖ్ఖూన అన్అమల్లాహు అలైహిమద్ఖులూ అలైహిముల్ బాబ్. ఫ ఇజా దఖిల్తుమూహు ఫ ఇన్నకుమ్ గాలిబూన్. వ అలల్లాహి ఫ తవక్కులూ ఇన్(కున్(తుమ్ ముత్మిమిన్ (23)

قَالَ رَجُلَيْنِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ ۖ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ عَلَيْهِمْ غَالِبُونَ ۖ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا ۖ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

Shanti Margam Publications, Hyd | Ph: 7730016040

ع

అ

ز

ز

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

'Zoo' లోని

'Z'మాదిరి.

ఆరవ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث

త్వ

ط

ప్వ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.

ఉదా: తప్పనామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృశ్లాగా మలచి మునిషక్షను శాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్వేను చాలా సాష్టా ఉచ్చరించాలి.

అప్పుడు రెండవతను, "నేను నిన్ను
చంపేస్తాను" అన్నాడు. దానికి సమా
ధానంగా మొదటివాడు, "అల్లాహ్
భీతిపరుల నజరానాను మాత్రమే
స్వీకరిస్తాడు -

28 "నువ్వు నన్ను చంపటానికి
చెయ్యి ఎత్తినా, నేను మాత్రం నిన్ను
చంపే ఉద్దేశంతో చెయ్యి ఎత్తను.
నేను సకల లోకాల ప్రభువైన
అల్లాహ్ కు భయపడుతున్నాను.

లఇమ్ బసత్త ఇలయ్య యదక
లి తక్తులనీ మా అన బి
బాసిత్తయ్ యదియ ఇలైక లి
అక్తులక్. ఇన్నీ అఖ్లాపుల్లాహ
రబ్బుల్ ఆలమీన్ (28)

لَيْنَ بَسَطْتَ إِلَى يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي
مَا أَكَا بِبَاسِطِ يَدِي إِلَيْكَ
لَا أَقْتُلُكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ
الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

29 "నువ్వు నీ పాపంతో పాటు,
నా పాపంకూడా నీ నెత్తిన పెట్టుకుని
నరక వాసుల్లో చేరిపోవాలని కోరు
కుంటాను (గాని నేను మాత్రం ఆ
పాపానికి ఒడిగట్టలేను). దుర్మార్గు
లకు ప్రతిఫలం ఇదే" అని అన్నాడు.

ఇన్నీ ఉరీదు అన్ తబాఅ బి
ఇత్నీమీ వ ఇత్నీమిక ఫ తకూన
మిన్ అన్వోహ్ బిన్నార్. వ జాలిక
జజాఉ జ్వాలిమీన్ (29)

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبْوَأَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ
فَتَكُونُ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

30 తర్వాత అతని మనసు తన
సోదరుని హత్యకే పురికొల్పింది.
అతణ్ణి హత్య చేసి అతడు నష్ట
పోయిన వారిలో చేరిపోయాడు.

ఫ త్వవ్వత్ లహా నఫ్సుహా
కత్ల అభీహ ఫ కత్లహా ఫ
అన్వోబహ్ మిన్ ల్ ఖాసిరీన్
(30)

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ
فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣٠﴾

31 ఆ తరువాత సోదరుని శవాన్ని
ఎలా దాచాలో అతనికి చూపించటా
నికి అల్లాహ్ ఒక కాకిని పంపాడు.
అది నేలను త్రవ్వసాగింది. అతను
(ఆ దృశ్యాన్ని చూసి,)"అయ్యో! నా
సోదరుని శవాన్ని దాచే విషయంలో
నేను ఈ కాకిపాటి వాణ్ణి కూడా
కాలేకపోయానే" అంటూ సిగ్గుతో
కుమిలిపోయాడు.

ఫ బత్వల్లాహ్ గురాబయ్ యబ్
హత్తు ఫిల్ అర్ద్యి లి యురియహా
కైఫ్ యువారి నవ్ అత అభీహ్.
కాల య వైలతా అత్జజ్జతు అన్
అకూన మిత్వల్ హజల్ గురాబి ఫ
ఉవారియ నవ్ అత అభీ ఫ అన్వో
బహ్ మిన్ నాదిమీన్ (31)

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحِثُ فِي
الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي
سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يُوَارِيهِ
أَعْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا
الْغُرَابِ فَأُوَارِيَ سَوْءَةَ أَخِي
فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣١﴾

ح

పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘోర అంటాము కదా! అలాగా.

ق

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వొ... క్వా'

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

غ

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గట్ట గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

32 ఈ కారణంగానే మేము ఇస్రాయీలు సంతతిపై ఈ ఘర్షణా విధించాము: "ఎవరయినా ఒకరి హత్యకు ప్రతీ కారంగా కాకుండా, భూమిలో కల్లోలాన్ని రేకెత్తించినందుకు కాకుండా, అకారణంగా ఎవరి నయినా చంపినట్లయితే అతడు సమస్త మానవులను చంపిన వాడవుతాడు. అలాగే ఎవరయినా ఒకరి ప్రాణాన్ని రక్షిస్తే అతడు సమస్త మానవుల ప్రాణాలను రక్షించిన వాడవుతాడు." వారి వద్దకు మా ప్రవక్తలెందరో సృష్ట్యయిన నిదర్శనాలను తీసుకువచ్చారు. కాని ఆ తరువాత కూడా వారిలో చాలా మంది అవనిలో దుర్మార్గం, దౌర్జన్యాలకు పాల్పడేవారు. ఉన్నారు.

మిన్ అజ్లి జాలిక్. కతబ్ నా అలా బనీ ఇన్ రాకల అన్నమా మన్ కతల నఫ్ సమ్, బిగ్గెరి నఫ్ సన్ అవ్ ఫసాదిన్, ఫిల్ అర్ద్వి ఫ కతన్నమా కతల న్నాన జమీతి వ మన్ అహ్ యా హ్ ఫకతన్నమా అహ్ యన్నాన జమీతి వ లకద్ జాఅత్ హమ్ రుసులునా బిల్ బయ్యినాతి తుమ్మ ఇన్న కత్సీరమ్ మిన్ హమ్ బత్తద్ జాలిక్ ఫిల్ అర్ద్వి ల మునీరిఫ్ న (32)

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ بَعَدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾

33 ఎవరు అల్లాహ్ తోనూ, ఆయన ప్రవక్తతోనూ పోరాడుతారో, భూమిలో కల్లోలాన్ని రేకెత్తిస్తూ తిరుగుతుంటారో వారు వధించబడాలి. లేదా ఉరి కంబం ఎక్కించబడాలి. లేదా ఎదురుగా వారి కాళ్ళుచేతులు ఖండించబడాలి. లేదా వారిని దేశం నుంచి బహిష్కరించాలి. ఇది ఇహ లోకంలో వారికి కలగవలసిన పరాభవం. పరలోకంలో వారికి విధించబడే శిక్ష (ఇంతకన్నా) ఘోరంగా ఉంటుంది.

ఇన్నమా జజ్జ్ ఉల్లజ్జేన యుఫో రిబూనల్లాహ్ వ రసూలహ్ వ యన్ అవేన ఫిల్ అర్ద్వి ఫసాదన్ అయ్ యుకత్తలూ అవ్ యుస్యల్లబూ అవ్ తుకత్తల్ అయ్ దీహిమ్ వ అర్జాలుహమ్ మిన్ భీలాఫిన్ అవ్ యున్ ఫవ్ మినల్ అర్ద్వి. జాలిక్ లహమ్ భిజ్జే యున్ ఫిద్దున్ యా వ లహమ్ ఫిల్ అఖిరతి అజ్జుమ్ (33)

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

ع

అ ఇ థ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, థ, థ, థ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز

'Zoo' లోని
'Z'మదిరి.

ఆరవ ఉచ్చారణకై ఏదైనా
అదేయో సహాయం తీసుకోవలదు.

ث

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

ط

నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైస్రూ చాలా సార్లుగా ఉచ్చరించాలి.

34 కాని వారిలో ఎవరయినా మీ
అదుపులోకి రాకముందే పశ్చాత్తాప
పడితే, అల్లాహ్ అమితంగా క్షమించే
వాడు, అపారంగా కరుణించే
వాడని తెలుసుకోండి.

ఇల్లల్లజేన తాబూ మిన్ కబ్లి
అన్ తక్దిరూ అల్లైహిమ్. ఫత్
లమూ అన్నల్లాహ గృహుర్
రఫీమ్ (34)

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ
تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ ۖ فَاعْلَمُوا أَنَّ
اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٤﴾

35 విశ్వసించిన ఓ ప్రజలారా!
అల్లాహ్ కు భయపడుతూ ఉండండి.
ఆయన సామీప్యాన్ని పొందే సాధనం
వెతకండి. ఆయన మార్గంలో (యుద్ధ
ప్రాతిపదికన) కృషి సలపండి.
తద్వారా మీరు సాఫల్యం పొంద
వచ్చు.

యా అయ్యుహల్లజేన అమను
త్తక్కుల్లాహ వబ్తగ్గా ఇల్లైహిల్
వసీలత వ జాహిదూ ఫీ సబీలిహి
లఅల్లకుమ్ తుఫ్లిహూన్ (35)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ
وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

36 తిరస్కార వైఖరిని అవలం
బించిన వారివద్ద భూమిలో ఉన్న
సంపద మొత్తం, ఇంకా అంతే
సంపద దానితోపాటు ఉండి, ఆ
మొత్తం సంపదను వారు ప్రళయ
దినపు శిక్షనుంచి తప్పించు కోవటా
నికి పరిహారంగా ఇవ్వదలచినా-
అది వారినుండి స్వీకరింపజాలదు.
వారికి బాధాకరమైన శిక్ష ఉంటుంది.

ఇన్నల్లజేన కఫరూ లవ్ అన్న
లహమ్ మా ఫిల్ అరీద్దీ జమీ
అన్ వ మిత్సలహా మఅహూ
లి యఫ్తదూ బిహి మిన్ అజాబి
యామిల్ కియామతి మా తుక్కు
బ్బిల్ మిన్ హమ్ వ లహమ్
అజాబున్ అలీమ్ (36)

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا
فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ
لَيُفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ
الْقِيَامَةِ ۖ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ ۖ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

37 వారు నరకాగ్ని నుంచి బయట
పడాలని పరితపిస్తారు. కాని వారు
దాన్నుంచి బయటికి రాలేరు. వారి
కోసం శాశ్వతమైన శిక్ష ఉంటుంది.

యురీదూన అయ్ యఖ్రుజూ
మినన్నారి పమా హమ్ బిఖారి
జీన మిన్ హా. వ లహమ్
అజాబుమ్ ముక్రీమ్ (37)

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوكَ مِنَ النَّارِ
وَمَا هُمْ بِمُخْرِجِينَ مِنْهَا ۖ وَلَهُمْ
عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾

38 దొంగతనం చేసినది - పురుషు
డైనా, స్త్రీ అయినా - ఉభయుల
చేతులూ నరకండి. అది వారు చేసిన
దానికి ప్రతిఫలం. అల్లాహ్ తరపున

వ స్సారికు వ స్సారికతు
ఫక్త్తఫ్థి ఐదియహూమా జజా
అమ్ బిమా కసబా నకాలమ్

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا
أَيْدِيَهُمَا جِزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا

ح పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
 ح పచ్చి గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అర్థ: ఉచ్చారణకై వీధి నా బుర్రతో
 ک 'క్వా.. క్వా' ఆడియా సహాయం తీసుకోగలరు.

ح 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి
 ح పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ح ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు: గటర్
 ح గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

విధించబడిన శిక్ష అల్లాహ్ సర్వాధి
 క్యుడు, వివేచనాశీలి కూడా.

మినల్లాహ్. వల్లాహ అజ్జేజ్
 హాకిమ్ (38)

مِّنَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۳۸

39 పాపం చేసిన తరువాత పశ్చా
 త్తాపం చెంది, తన నడవడికను
 సరిదిద్దుకున్నవాని వైపుకు అల్లాహ్
 కారుణ్యంతో మరలుతాడు. నిస్సం
 దేహంగా అల్లాహ్ క్షమాభిక్ష పెట్టే
 వాడు, కరుణించేవాడూను.

ఫ మన్ తాబ మిమ్ బత్తీది
 జ్వాల్ మిహీ వ అన్యోలహ ఫ
 ఇన్నల్లాహ యతూబు అలైహ్.
 ఇన్నల్లాహ గఫూరు ధ్రఫీమ్
 (39)

فَمَنْ تَابَ مِنۡ بَعْدِ ظُلْمِهِۦ وَأَصْلَحَ
 فَإِنَّ اللّٰهَ يَتُوبُ عَلَيْهِۤ ۖ إِنَّ اللّٰهَ
 غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۳۹

40 ఆకాశాల మరియు భూమి
 యొక్క రాజ్యాధికారం అల్లాహ్ దే
 నన్న సంగతి నీకు తెలియదా?
 ఆయన తాను తలచిన వారిని
 శిక్షిస్తాడు, తాను తలచినవారిని
 క్షమిస్తాడు. అల్లాహ్ అన్నింటిపై
 తిరుగులేని అధికారం కలవాడు.

అలమ్ తత్తలమ్ అన్నల్లాహ
 లహా ముల్ కు సమావాతి వల్
 అర్ద్వి యుఅజ్జేబు మయ్
 యషాఉ వ యగ్గిఫిరు లి మయ్
 యషాత్. వల్లాహ అలా కుల్లి
 పైఇన్ కదీర్ (40)

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللّٰهَ لَهُ مُلْكُ
 السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۖ يُعَذِّبُ
 مَنۡ يَّشَآءُ وَيَغْفِرُ لِمَنۡ يَّشَآءُ ۗ
 وَاللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۴۰

41 ఓ ప్రవక్తా! అవిశ్వాసంలో
 ముందుకు దూసుకుపోయే వారిని
 చూసి నువ్వు దుఃఖించకు. తాము
 ముస్లిములమేనని వారు నోటితో
 పలికినాసరే-వాస్తవానికి వారి హృద
 యాలు విశ్వాస పూరితంకావు
 (వాటిలో కాపట్టం ఉంది). కాగా,
 యూదుల్లోని కొందరు తప్పుడు
 మాటలను అసక్తితో చెవియొగ్గి
 వింటారు. ఇంకా ఇంతవరకూ నీ
 వద్దకు రాని వారి కోసం గూఢచారు
 లుగా వ్యవహరిస్తున్నారు. వారు
 పదాల అసలు సందర్భాన్ని విడిచి
 పెట్టి, వాటిని తారుమారు చేస్తారు.

యా అయుహ్ రాసూలు లా
 యహ్ జాన్ కల్లజేన యుసారి
 ఊస ఫిల్ కుఫిరి మినల్లజేన
 కాలూ అమన్నా బి అఫ్ వాహి
 హిమ్ వలమ్ తుత్ మిన్ కులూ
 బుహమ్ వ మినల్లజేన హదూ
 సమ్మాఊన లిల్ కజిబి సమ్మా
 ఊన లి క్షామిన్ ఆఖరీన లమ్
 యత్ తూక్. యుహ్ రిఫ్ హసల్
 కలిమ మిమ్ బత్తీది మవాద్వి
 జహీ యక్రూలూన ఇన్ ఊతితుమ్
 హజ్ ఫ ఖుజ్ హా వ ఇల్లమ్
 తుత్ తహా ఫహ్ జరూ. వమయ్

يٰۤاَيُّهَا الرَّسُوْلُ لَا تَجْزُكَ الدِّينَ
 يُسَارِعُوْنَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الدِّينِ
 قَالُوْا اٰمَنَّاۤ بِاٰوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنُوْا
 قُلُوْبُهُمْ ۚ وَمِنَ الدِّينِ هَٰكُوْا ۚ
 سَمْعُوْنَ لِلْكَذِبِ سَمْعُوْنَ لِقَوْمٍ
 اٰخَرِيْنَ ۚ لَمْ يَأْتُوْكَ ۙ يُحَرِّقُوْنَ
 الْكَلِمَۃَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهَا
 يَقُوْلُوْنَ اِنْ اُوْتِيتُمْ هَٰذَا فَاٰخُذُوْهُ
 وَاِنْ لَّمْ تُوْتُوْهُ فَاٰخُذُوْا ۚ وَمَنْ

ع
ا

అ ఇ థ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
ز

'Zoo' లోని
'Z'వారిది.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా బుర్ఆన్
ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث
ث

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: త్సునామీ, సంవత్సరం.

ظ
ظ

నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైష్టు చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్చరించాలి.

“మీకు ఈ ఆదేశమే గనక ఇవ్వబడితే దాన్ని స్వీకరించండి. ఈ ఆదేశం గనక లభించకపోతే దూరంగా ఉండండి” అని (ప్రజలకు) చెబుతారు. అల్లాహ్ ఎవరినయినా వినా శాని (ఫిత్నా)కి లోను చేయదలిస్తే అల్లాహ్ కు ప్రతిగా నీకు వారిపై ఏ అధికారం ఉండదు. అల్లాహ్ పరిశుద్ధపరచదలచుకోలేనిది ఇటువంటి వారి హృదయాలనే. వారికి ఇహలోకంలోనూ పరాభవం ఉంటుంది, పరలోకంలో కూడా వారికి ఘోరశిక్ష తప్పదు.

యురిదిల్లాహ ఫిత్నతహా ఫలన్ తమలిక లహా మినల్లాహి. పైఅ. ఉలాఇక ల్లాజేన లమ్ యురిదిల్లాహ అయ్ యుత్త హ్మి ర కులూబహమ్. లహమ్ ఫిద్దున్ యా భిజ్జే యువ్ వ లహమ్ ఫిల్ అఖిరతి అజ్ బున్ అజ్జేమ్ (41)

يُرِيدُ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ
اللَّهِ شَيْئًا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ
اللَّهُ أَن يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ ۚ لَهُمْ فِي
الدُّنْيَا جَزَاءٌ ۖ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤١﴾

42 వీరు చెబియొగ్గి అబద్ధాలు వినే వారు, నిషిద్ధమైన సొమ్ము (హరాం) చాలా ఎక్కువగా తినేవారు. ఒకవేళ వారు (తమ గొడవలను) నీ వద్దకు తీసుకువస్తే, నీకిష్టముంటే వారి మధ్య తీర్పు చెప్పు, లేదంటే విముఖతను తెలుపు. ఒకవేళ నువ్వు వారి నుంచి ముఖం త్రిప్పుకున్నా వారు నీకెలాంటి హానీ కలిగించలేరు. ఒకవేళ నువ్వు (వారివ్యవహారాలపై), తీర్పు చెబితేవారి మధ్య న్యాయసమ్మతంగా తీర్పు చెప్పు. నిస్సందేహంగా అల్లాహ్ న్యాయశీలురను ప్రేమిస్తాడు.

సమ్మాఢీన లిల్ కజేబి అక్కాలాన లి స్సుఫ్హత్. ఫ ఇన్ జాఢీక ఫహ్కుమ్. బైనహమ్ అవ్ అత్థేరిద్వ్ అన్ హమ్ వ ఇన్ తుత్థేరిద్వ్ అన్ హమ్ ఫ లయ్ యద్వూరూక పైఅ. వ ఇన్ ఫాకమ్ త ఫహ్కుమ్ బైనహమ్ బిల్ కిన్ త్త్. ఇన్నల్లాహ యుఫ్హి బ్బుల్ ముక్సిత్వీన్ (42)

سَمْعُونَ لِلْكَذِبِ أَكْثُونَ
لِلشُّعْبِ ۖ فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُمْ
بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۚ وَإِنْ
تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يُّظْهِرُوكَ
شَيْئًا ۚ وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ
بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾

పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

43 దైవాదేశాలు పొందుపరచబడి వున్న తొరాతు గ్రంథం తమ వద్ద ఉన్నప్పటికీ వారు నిన్ను ఎట్లా న్యాయ నిర్ణేతగా చేసుకుంటున్నారు? (ఇది ఆశ్చర్యకరం కదూ?!) ఆ తరువాత మళ్ళీ తిరిగి పోతున్నారు. యదార్థ మేమిటంటే వారసలు విశ్వాసులే కారు.

వ కైఫ యుహక్కిమునక వ ఇన్జిదహము త్రవరాతు ఫీహా హుక్ముల్లాహి తుమ్మ యతవ ల్లాన మిమ్ బత్థి జాలిక్. వమా ఉలాఇక బిల్ ముత్మినిన్ (43)

وَكَيْفَ يُحْكِمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ تَمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾

44 మేము తొరాతు గ్రంథాన్ని అవతరింపజేశాము. అందులో మార్గదర్శకత్వము, జ్యోతీ ఉండేవి. ఈ తొరాతు ఆధారంగానే ముస్లిములైన ప్రవక్తలు, రబ్బానీలు, ధర్మవేత్తలు యూదుల సమస్యలను పరిష్కరించే వారు. ఎందుకంటే దేవుని ఈ గ్రంథాన్ని రక్షించవలసిందిగా వారికి ఆజ్ఞాపించటం జరిగింది. దీనికి వారు సాక్షులుగా ఉండేవారు. కాబట్టి మీరు మనుషులకు భయపడకండి. నాకు మాత్రమే భయపడండి. నా వాక్యాలను కొద్దిపాటి వెలకు అమ్ముకోకండి. ఎవరు అల్లాహ్ అవతరింపజేసిన వహీ ప్రకారం తీర్పు చెయ్యరో వారే (కరడుగట్టిన) అవిశ్వాసులు.

ఇన్నా అన్జిల్నా త్రవరాతు ఫీహా హుదవ్ వ నూర్. యహ్కుము బిహాన్ నబియ్యూన ల్లాజేన అస్లమా లిల్లాజేన హదూ వ రబ్బానియ్యూన వల్ అహ్బారు బి మన్తుహ్ఫిజ్జా మిన్ కితాబిల్లాహి వ కానూ అలైహి మహదాత్. ఫలా తఖ్షవున్నాన వఖ్షవ్ని వలా తవతరూ బి ఆయాతీ తుమనన్ కలీలా. వ మల్లమ్ యహ్కుమ్ బిమా అన్జిల్లాహు ఫ ఉలాఇక హముల్ కాఫిరూన్ (44)

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يُحْكَمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَانُوا وَالرَّابُّنِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءً فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْنَا وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِنَا ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٤﴾

45 మేము తొరాతు గ్రంథంలో యూదుల కోసం ఒక శాసనాన్ని లిఖించాము: (దీని ప్రకారం) ప్రాణానికి బదులు ప్రాణం, కన్నుకు బదులు కన్ను, ముక్కుకు బదులు

వ కతబ్నా అలైహిమ్ ఫీహా అన్నన్ నఫస్ బి న్నఫస్ వల్ ఐన బిల్ ఐన వల్ అన్ఫ బిల్ అన్ఫి వల్ ఉజ్జన్ బిల్ ఉజ్జన్

وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ

ع
ا

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
ز

'Zoo' లోని
'Z' మాదిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణకై ఏదైనా యిర్ఆన్
ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث
ث

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తప్పనామీ, సంవత్సరం.

ظ
ظ

నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైష్ను చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

ముక్కు, చెవికి బదులు చెవి, పంటికి
బదులు పన్ను. అలాగే కొన్ని ప్రత్యేక
గాయాల కోసం కూడా (సరిసమా
నంగా) ప్రతీకారం ఉంది. కాని
ఎవరయినా క్షమాభిక్ష పెడితే అది
అతని పాలిట పరిహారం (కప్పారా)
అవుతుంది. అల్లాహ్ అవతరింప
జేసిన దానికనుగుణంగా తీర్పు
ఇవ్వనివారే దుర్మార్గులు.

వస్తిన్న బిస్తిన్ని వల్ జారూఫా
కిస్యాన్య. ఫ మన్ తస్యద్దక
బిహి ఫ హువ కఫ్ఫారతుల్లహ్.
వ మల్లమ్ యహ్సాకుమ్ బిమా
అన్జలల్లాహు ఫ ఉలాఇక
హము జ్వాలిమున్ (45)

بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفِ وَالْأُذُنِ
بِالْأُذُنِ وَالسِّنِّ بِالسِّنِّ
وَالْجُرُوحِ قِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ
بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ وَمَنْ لَمْ
يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ
الظَّالِمُونَ ﴿٤٥﴾

46 ఆ ప్రవక్తల తరువాత మేము
మర్యామ్ కుమారుడగు ఈసాను
పంపాము. అతను తనకు పూర్వం
వచ్చిన తొరాతు గ్రంథాన్ని సత్యమని
ధృవీకరించేవాడు. మేమతనికి
ఇంజీలు గ్రంథాన్ని వొసగాము.
అందులో మార్గదర్శకత్వమూ, జ్యోతి
ఉండేవి. అది తనకు ముందున్న
తొరాతు గ్రంథాన్ని ధృవీకరించేది.
అంతేకాదు, అది దైవభీతి కలవారికి
ఆసాంతం మార్గదర్శిని మరియు
హితబోధిని కూడా.

వ కఫ్ఫైనా అలా ఆత్సారిహిమ్
బి ఈసబ్ని మరీయమ్ ముస్యద్ది
కల్ లిమా బైన యదైహి మినత్
తొరాతి వ ఆత్తైనాహల్ ఇన్జిల
ఫిహి హుదవ్ వ నూరువ్ వ
ముస్యద్దికల్లి మా బైన యదైహి
మినత్ తొరాతి వ హుదవ్ వ
మాఇజ్జ్యత్ లిల్ ముత్తక్కిన్
(46)

وَقَفَّيْنَا عَلَى آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ
مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
وَمِنَ التَّوْرَةِ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ
فِيهِ هُدًى وَنُورٌ ۖ وَمُصَدِّقًا لِمَا
بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۖ وَهُدًى
وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾

47 ఇంజీలు గ్రంథం గలవారు
కూడా, అల్లాహ్ ఇంజీలులో అవత
రింపజేసిన దానికనుగుణంగానే
తీర్పు చెయ్యాలి. అల్లాహ్ అవతరిం
పజేసిన దాని ప్రకారం తీర్పుచెయ్యని
వారే పాపాత్ములు.

వల్ యహ్సాకుమ్ అహ్సాల్
ఇన్జిలి బిమా అన్జలల్లాహు
ఫిహ్. వ మల్లమ్ యహ్సాకుమ్
బిమా అన్జలల్లాహు ఫ ఉలా
ఇక హముల్ ఫాసికూన్ (47)

وَلْيَحْكَمْ أَهْلَ الْإِنْمِيلِ بِمَا أَنْزَلَ
اللَّهُ فِيهِ ۖ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا
أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿٤٧﴾

ح

పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

ق

కోడిపుంజు చేసి శబ్దం 'క్వా... క్వా'

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గట్టి గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ف

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

48 ఇంకా (ఓ ప్రవక్తా!) మేము నీ వైపుకు ఈ గ్రంథాన్ని సత్య సమేతంగా అవతరింపజేశాము. అది తనకన్నా ముందు వచ్చిన గ్రంథాలను సత్యమని ధృవీకరిస్తుంది, వాటిని పరిరక్షిస్తుంది. కాబట్టి నువ్వు వారి పరస్పర వ్యవహారాలపై అల్లాహ్ అవతరింపజేసిన ఈ గ్రంథానికనుగుణంగానే తీర్పు చెయ్యి. నీ వద్దకు వచ్చిన ఈ సత్యాన్ని వీడి, వారి మనోవాంఛలను అనుసరించకు. మీలో ప్రతి ఒక్కరి కోసం మేము ఒక విధానాన్ని, మార్గాన్నీ నిర్ధారించాము. అల్లాహ్ గనక తలస్తే మీ అందరినీ ఒకే సమాజంగా చేసి ఉండేవాడు. అయితే మీకు వొసగ బడిన దానిలో మిమ్మల్ని పరీక్షించాలన్నది ఆయన అభిలాష. కాబట్టి మీరు సత్కార్యాలు చేయటంలో త్వరపడండి. మీరంతా మరలి పోవలసింది అల్లాహ్ వైపుకే. ఆ తరువాత ఆయన, మీరు పరస్పరం విభేదించుకునే విషయాల గురించి మీకు (తన తీర్పు) తెలియజేస్తాడు.

49 (ఓ ప్రవక్తా!) అల్లాహ్ అవతరింపజేసిన దానికనుగుణంగానే నీవు వారి మధ్య తీర్పుచేయి. వాళ్ళ కోరికలను ఎంత మాత్రం అనుసరించకు. అల్లాహ్ నీ వైపుకు అవతరింపజేసిన

వ అన్-జెలీనా ఇలైకల్ కితాబ్ బిల్ ఘక్కి ముస్యద్దికల్లి మా బైన్ యదైహి మినల్ కితాబి వ ముహైమినన్ అలైహి ఫహ్మకుమ్ బైనహమ్ బిమా అన్-జెలల్లాహ వలా తత్తబిత్ అహ్ వాలహమ్ అమ్మా జాఅక మినల్ ఘక్కి లి కుల్లీన్ జలీలీనా మిన్-కుమ్ షిర్-అతన్ వ మిన్-హజా వ లవ్ పాలల్లాహ ల జఅలకుమ్ ఉమ్మత్వ్ వాహిదత్వ్ వలాకిల్ లి యబ్లువకుమ్ ఫీమా ఆతాకుమ్ ఫసత్ బికుల్ ఖైరాత్. ఇలల్లాహి మర్జిఉకుమ్ జమీఅన్ ఫ యునబ్బిఉకుమ్ బిమా కున్-తుమ్ ఫీహి తఖ్తలి ఫూన్ (48)

వ అనిహ్మకుమ్ బైనహమ్ బిమా అన్-జెలల్లాహ వలా తత్తబిత్ అహ్ వాలహమ్ వహ్-జెర్హమ్ అయ్ యఫిహి నాక అమ్ బత్తద్వి మా అన్-జెలల్లాహ

وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّئًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ ۚ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ فِئَةً وَفِيهَا جَاوِلُوشَاءُ اللَّهِ لِيَحْكُمَكُمْ أُمَّةٌ وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ ۚ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٩﴾

وَأَنِ احْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنزَلَ

ع
ا

అ ఇ థ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, ఈ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
و

'Zoo' లోని 'Z'మదిరి.

ఆరేడి ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఆడియో సహాయం తీసుకోవలరు.

ث
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

ط
ظ

నాలుకను స్పూన్లాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైవ్రను చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

ఏదేని ఆజ్ఞ విషయంలో వారు నిన్ను ప్రక్కదారి పట్టించకుండా నీవు చాలా అప్రమత్తంగా ఉండు. ఒకవేళ వారు విముఖత చూపితే, వారు ఒడి గట్టిన కొన్ని పాపాలకుగాను వారికి శిక్ష విధించాలన్నదే అల్లాహ్ సంకల్పం అని తెలుసుకో. ప్రజల్లో చాలామంది అవిధేయులే ఉంటారు.

50 ఏమిటో, వారు మళ్ళీ అజ్ఞాన (కాల)పు తీర్పు కోరుతున్నారా? నమ్మకం గల వారి కోసం అల్లాహ్ కన్నా ఉత్తమ తీర్పు ఇవ్వగలవాడేవ దుంటాడు?

51 ఓ విశ్వసించినవారలారా! యూదులను, నసారాను (అంటే క్రైస్తవులను) స్నేహితులుగా చేసుకోకండి. వారు ఒండొకరికి స్నేహితులు. మీలో ఎవరయినాసరే వారితో చెలిమిచేస్తే అతడు కూడా వారిలో ఒకడుగానే భావించబడతాడు. నిశ్చయంగా దుర్మార్గులకు అల్లాహ్ సన్మార్గం చూపడు.

52 మరి హృదయాలలో (కాపట్టు) రోగం ఉన్నవారు పడేపడే వారి వైపుకు పరుగెత్తటం నీవు చూస్తావు. అంతేకాదు, "మాపై ఏ అపద వచ్చి పడుతుందోనని మేము భయపడుతున్నాము" అని వారంటారు. అయితే త్వరలోనే అల్లాహ్ విజయాన్ని చేకూర్చువచ్చు లేక తనవద్ద

ఇలైక్. ఫ ఇన్ తవల్లా ఫత్లమ్ అన్నమా యురీదుల్లాహు అయ్ యుస్వీబహమ్ బి బత్తద్వీ జానాబిహిమ్. వ ఇన్న కత్ఫిరమ్ మినన్నాసి ల ఫాసికూన్ (49)

అఫ ఫుక్మల్ జాహిలియ్యతి యబ్గూన్. వ మన్ అఫ్హసను మినల్లాహి ఫుక్మల్ లి క్షామియ్ యుఖినూన్ (50)

యా అయ్యుహల్లజేన ఆమనూ లా తత్తఖిజుల్ యహాద వ న్నస్రా అవ్లియా అబత్తద్వీ హమ్ అవ్లియా అబత్తద్వీ. వ మయ్ యతవల్లహమ్ మిన్ కుమ్ ఫ ఇన్నహా మిన్హమ్. ఇన్నల్లాహు లా యహ్దిల్ క్షామ జ్జాలిమిన్ (51)

ఫ తరల్లజేన ఫీ కులూబిహిమ్ మురద్దుయ్ యుసారిఖిన ఫీహిమ్ యక్బాలాన నఖ్షా అన్ తుస్వీబనా దాఇరహ్. ఫ అసల్లాహు అయ్ యత్తియ బిల్ ఫత్హి అవ్ అమరిమ్

اللَّهُ إِلَيْكَ ۖ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا
أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصَيِّبَهُمْ
بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ ۚ وَإِنَّ كَثِيرًا
مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٤٩﴾

أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ
يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ ۚ
بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ وَمَنْ
يَتَوَلَّهُمْ مِنكُمْ فَإِنَّهُ مِنَهُمْ ۚ إِنَّ
اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
يُتْسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى
أَنْ تَصِيبَنَا دَآرُكَ ۚ فَاعْلَمْ أَنَّ

ح

పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటుతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.

ق

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వ్వా... క్వా'

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ف

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

నుంచి దేన్నయినా అనుగ్రహించ వచ్చు. అప్పుడు వారు తమ అంత ర్యాల్లో దాచిపెట్టిన విషయాలపై పశ్చాత్తాపపడతారు.

మిన్ ఇన్(దిహీ ఫ యున్స్విహూ అలా మా అసర్రూ ఫీ అన్(పుసి హిమ్ నాదిమిన్ (52)

أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عَزَائِهِمْ فَيَضْبَحُوا عَلَى مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ لِيَوْمٍ

53 విశ్వాసులు (వారి ఈ పరిస్థితిని చూసి), "మేము మీతోనే ఉన్నామని అదేపనిగా అల్లాహ్ పేర కఠోర ప్రమాణాలు చేసి చెప్పింది వీళ్ళేనా?!" అని అంటారు. వీళ్ళ సత్కార్యాలన్నీ వృథా అయ్యాయి. ఆ విధంగా వీరు (ఘోరంగా) నష్ట పోయారు.

వ యకూలుల్లజేస ఆమనూ అ హఉలాఇల్లజేస అక్సనమూ బిల్లాహి జహద ఐమానిహిమ్. ఇన్నహమ్ ల మఅకుమ్. ఫాబి త్వత్ అత్తీమాలహమ్. ఫ అన్స్విహూ ఖాసీరీన్ (53)

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ أَنْ يَكْفُورُوا بِمَا عَصَوْا وَالَّذِينَ كَذَّبُوا وَهُمْ أَكْثَرُ عُجَالٍ فَاصْبِرُوا خَيْرَ لَكُمْ

54 ఓ విశ్వాసులారా! మీలో ఎవరయినాసరే తమ ధర్మం నుంచి తిరిగిపోతే (పోవచ్చు), అల్లాహ్ త్వర లోనే మరో జాతి వారిని తీసుకు వస్తాడు. అల్లాహ్ వారిని ప్రేమిస్తాడు, వారు అల్లాహ్ ను ప్రేమిస్తారు. వారు విశ్వాసుల పట్ల మృదు స్వభావులు గానూ, అవిశ్వాసుల పట్ల కఠినులు గానూ ఉంటారు. వారు అల్లాహ్ మార్గంలో పోరాడుతారు. నిందించే వారి నిందలను వారు ఏమాత్రం పట్టించుకోరు. ఇది అల్లాహ్ అనుగ్రహం. ఆయన తాను కోరిన వారికి దీన్ని ప్రసాదిస్తాడు. అల్లాహ్ విస్తృతి కలవాడు, జ్ఞాన సంపన్నుడు.

యా అయ్యుహల్లజేస ఆమనూ మయ్(యర్తథ్థ మిన్(కుమ్ అన్(దీనిహీ ఫ సవఫ యత్తి ల్లాహా బి క్కామియ్(యుఫిబ్బు హమ్ వ యుఫిబ్బునహా అజ్జెల్లతిన్ అలల్ ముత్మినిన అఇజ్జతిన్ అలల్ కాఫిరిన యుజాహిదూన ఫీ సబీలిల్లాహ వలా యఖ్లాఫూన లవ్మత లాఇమ్. జాలిక ఫద్వీలుల్లాహి యుత్తీహి మయ్(యపాత్. పల్లాహా వాసిఉన్ అలీమ్ (54)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مِنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

55 (ముస్లిములారా!) వాస్తవానికి మీ స్నేహితులు అల్లాహ్, ఆయన ప్రవక్త, ఇంకా నమాజును నెలకొల్పే,

ఇన్నమా వలియుక్కుముల్లాహా వ రసూలుహా వల్లజేస ఆమను ల్లజేస యుక్కిమూన స్వలాత వ

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ

ع

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز

'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

ఆరవి ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: తప్పనామీ, సంవత్సరం.

ظ

నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిషక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైస్సు చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్ఛరించాలి.

జకాతును చెల్లించే, రుకూ చేసే (ఆరాధనలో అణకువను కలిగి ఉండే) విశ్వాసులు మాత్రమే.

యుత్తున జైకాత వ హమ్ రాకిః (55)

الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رُكُوعُونَ ﴿٥٥﴾

56 అల్లాహ్ను, ఆయన ప్రవక్తను, విశ్వాసులను మిత్రులుగా చేసుకున్న వారు, అల్లాహ్ పక్షంవారే విజయం పొందుతారన్న విషయాన్ని తెలుసు కోవాలి.

వ మయ్: యతవల్లహ్ వ రసూలహ్ వల్లజేన అమనూ ఫ ఇన్న ఫిజ్జేబల్లాహ్ హముల్ గాలిబాన్ (56)

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٥٦﴾

57 ఓ విశ్వాసులారా! మీకు పూర్వం గ్రంథం వొసగబడిన వారిలో మీ ధర్మాన్ని నవ్వులాటగా, వినోదంగా చేసుకున్న వారినిగానీ, అవిశ్వాసులనుగానీ మీ స్నేహితులుగా చేసుకోకండి. మీరే గనక నిజమయిన విశ్వాసులైతే అల్లాహ్కు భయపడుతూ ఉండండి.

యా అయుహ్ వల్లజేన అమనూ లా తత్తఖిజ్జల్లజేన త్తఖిజ్జా దీన కుమ్ హజ్జావన్ వ లఇబమ్ మినల్లజేన ఊతుల్ కితాబ మిన్ కబ్లికుమ్ వల్ కుఫ్ఫార అన్లియాత్. వత్తక్లహ్ ఇన్ కున్తుమ్ ముత్మిమిన్ (57)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوءًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَافِرَ أَوْلِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

58 మీరు నమాజు కోసం పిలిచి నప్పుడు వారు దాన్ని నవ్వులాటగా, తమాషాగా చేసుకుంటారు. ఎందుకంటే వారు బొత్తిగా బుద్ధిలేనివారు.

వ ఇజ్జా నాదైతుమ్ ఇల స్వలాతి త్తఖిజ్జా హజ్జావన్ వ లఇబా. జాలిక బి అన్నహమ్ క్కాముల్ లా యత్కిలాన్ (58)

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُوءًا وَلَعِبًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

59 (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు: "ఓ గ్రంథపహులారా! (అంటే ఓ యూదులారా, క్రైస్తవులారా!) మేము అల్లాహ్ను, మావైపుకు అవతరింపజేయబడిన దానినీ, దానికి పూర్వం అవతరింపజేయబడిన దానిని విశ్వసిస్తున్నామన్న కారణంతో, ఇంకా మీలో అత్యధి కులు అపమార్గాన ఉన్న కారణం

కుల్ యా అహ్లల్ కితాబి హల్ తన్కిమూన మిన్నా ఇల్లా అన్ అమన్నా బిల్లాహి వమా ఉన్జేల ఇలైనా వమా ఉన్జేల మిన్ కబ్లి వ అన్న అక్తఫరకుమ్ ఫాసికూన్ (59)

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَعْقِلُونَ مِمَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلُ ۖ وَأَنْ أَكْثَرُكُمْ فَسِقُونَ ﴿٥٩﴾

ح	పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.	ح	‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం ‘క్వ్... క్వా’	ع	ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గట్టి గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

తోనే కదా మీరు మాతో వైరవైఖరిని అవలంబిస్తున్నది?”

60 వారికి చెప్పు: “అల్లాహ్ వద్ద దీనికన్నా చెడు ప్రతిఫలం పొందే వారు ఎవరో నేను మీకు తెలుపనా? అల్లాహ్ శాపానికి గురైనవారు, ఆయన ఆగ్రహానికి పాత్రులైనవారు - వారిలో కొందరిని ఆయన కోతులుగా, పందులుగా చేశాడు - ఇంకా మిథ్యా దైవాలను పూజించినవారు. అత్యంత అధమశ్రేణికి చెందినవారు వీరే. రుజుమార్గం నుంచి బహు దూరం వెళ్ళిపోయినవారు కూడా వీరే.

కుల్ హల్ ఉనబ్బిఉకుమ్ బి ష్షరిమ్ మిన్ జాలిక మత్సూబ తన్ ఇన్ దల్లాహ్. మల్లఅనహు ల్లాహు వ గద్దిబ అలైహి వజఅల మిన్ హముల్ కిరదత వల్ ఖనాజేర వ అబద త్వగూత్. ఉలాజక ష్షరుమ్ మకానన్ వ అద్యల్ల అన్ సవాఇ స్సబీల్ (60)

قُلْ هَلْ أَنْتُمْ بِبَشَرٍ مِنْ ذٰلِكَ مَكْرُوْبَةٍ عِنْدَ اللّٰهِ ۖ مَنْ لَّعَنَهُ اللّٰهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفِرْدَۃَ وَالْخٰنَازِیْرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوْتِ ۖ اُولٰٓئِكَ سُرِّ مَكٰنًا وَّاَضَلُّ عَنْ سَوَآءِ السَّبِیْلِ ۝۶۰

61 వారు మీ వద్దకు వచ్చినప్పుడు, “మేము విశ్వసించాము” అని అంటారు. నిజానికి వారు అవిశ్వాసంతోనే వచ్చారు. మరి ఆ అవిశ్వాసంతోనే తిరిగి వెళ్ళిపోయారు. వారు దాచిపెట్టే దాన్ని అల్లాహ్ బాగా ఎరుగు.

వ ఇజ్ జాఉకుమ్ కాలూ అమన్నా వ కద్ దఖిలూ బిల్ కుఫిరి వ హమ్ కద్ ఖరజూ బిహ్. వల్లాహు అత్తీలము బిమా కానూ యక్తుమూన్ (61)

وَإِذَا جَآءُوكُمْ قَالُوْا اٰمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوْا بِالْکُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوْا ۖ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا كَانُوْا یَكْتُمُوْنَ ۝۶۱

62 వారిలో చాలామందిని నీవు చూస్తావు, వారు పాపకార్యాల వైపుకు, దౌర్జన్యం వైపుకు, అధర్మమయిన సొమ్మును స్వాహా చేయటం వైపుకు ఎగబడుతూ ఉంటారు. వారు చేసే ఈ చేష్టలన్నీ పరమ చెడ్డవి.

వ తరా కత్తీరమ్ మిన్ హమ్ యుసారిఊన ఫిల్ ఇత్సమి వల్ ఉద్వాని వ అకలిహిమున్ సుహ్త్. ల బిత్తన్ మా కానూ యత్మలూన్ (62)

وَتَرٰی کَثِیْرًا مِنْهُمْ یُسٰرِعُوْنَ فِی الْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاَکْثَرُهُمُ السُّعٰتُ ۖ لَیْسَ مَا کَانُوْا یَعْمَلُوْنَ ۝۶۲

ع
ا
ز
ز
ج

అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.
'Zoo' లోని
'Z' మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
అబ్దియా సహాయం తీసుకోగలరు.

ت
ظ
ج

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృశ్లాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైవును చాలా సాష్టా ఉచ్చరించాలి.

63 వారు ఇలాంటి పాపిష్టిమాటలు
చెప్పకుండా, అధర్మమైన సొమ్మును
తినకుండా వారి మతాచార్యులు,
పండితులు వారిని ఎందుకు
అపరు? వారు చేస్తున్నది చాలా చెడ్డ
పని.

64 “అల్లాహ్ చేతులు కట్టివేయ
బడి ఉన్నాయి” అని యూదులు
అన్నారు. నిజానికి వారి చేతులే
కట్టివేయబడ్డాయి. వారు అన్న ఈ
మాట మూలంగా వారిని శపిం
చటం జరిగింది. నిజానికి అల్లాహ్
చేతులు రెండూ విశాలంగా
ఉన్నాయి. తాను తలచుకున్న
విధంగా ఆయన ఖర్చుపెడుతు
న్నాడు. నీపైన నీ ప్రభువు తరపు
నుంచి అవతరించిన సందేశం
వారిలోని చాలా మందిలో తలచిరు
సుతనాన్ని, తిరస్కారభావాన్నే వృద్ధి
చేస్తుంది. ఇంకా, మేము వారి
మధ్య ప్రళయ దినం వరకూ
విరోధం, విద్వేషం ఉండేలా
చేశాము. వారు యుద్ధాగ్నిని రాజేసి
నప్పుడల్లా, అల్లాహ్ దాన్ని ఆర్పి
వేస్తాడు. వారు భూమిలో కల్లో
లాన్ని రేకెత్తిస్తూ తిరుగుతుంటారు.
కాగా; అల్లాహ్ కల్లోల జనకులను
ఎంతమాత్రం ప్రేమించడు.

లవ్ లా యన్ హహముర్
రబ్బానియ్యాన వల్ అహ్ బారు
అన్ కౌలిహిముల్ ఇత్సమ వ
అక్లిహిమున్ సుఫాత్. ల
ఖిత్ స మా కానూ యన్స్ సఱిన్
(63)

వ కాలతిల్ యహూదు యదు
ల్లాహి మగ్లాలహ్. గుల్లత్ ఐదీ
హిమ్ వ లుఇనూ బిమా కాలూ
బల్ యదాహ మబ్ సూత్యతాని
యున్ ఛిక్కు కైఫ యషాత్. వల
యజేదన్న కత్సీరమ్ మిన్ హమ్
మా ఉన్ జేల ఇలైక మిర్రబ్బిక్
తుగ్గయానవ్ వ కుఫరా. వ
అల్ కైనా బైన హముల్ అదావత్
వల్ బగ్ద్యాతి ఇలా యామిల్
కియామహ్. కుల్లమా అవ్ కదూ
నారల్ లిల్ ఫూర్ బి అత్సఫతి
హల్లాహ వ యస్ అవ్ న ఫిల్
అర్ ద్యి ఫసాదా. వల్లాహ లా
యుఫ్ హిబ్బుల్ ముఫ్ సిదీన్ (64)

لَوْ لَا يَهْتَمُّ الرَّبُّ الْبَنِيَّوْنَ
وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ
وَآكَلِهِمُ السُّخْتَ ۖ لَبِئْسَ مَا
كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ
غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا
قَالُوا ۚ بَلْ يَدُهُ مَبْسُوطَةٌ
يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ ۚ وَلَيَزِيدَنَّ
كَثِيرًا مِّنْهُمْ ۖ مَا أَتْرَلُ إِلَيْكَ مِنْ
رَّبِّكَ طَغْيًا ۚ كَافَرًا ۚ وَالْقَيْنَا
بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى
يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا
لِّلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ ۚ وَيَسْعَوْنَ
فِي الْأَرْضِ فَسَادًا ۚ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

ح పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
ق గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా బుర్ఆన్
ك 'క్వా... కొ' ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి
ق పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ق ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గట్టర్
ق గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ق Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

65 ఒకవేళ ఈ గ్రంథవహులే గనక విశ్వసించి, భయభక్తులతో కూడు కున్న (తఖ్ఖా) విధానాన్ని అవలంబించినట్లయితే, మేము వారి పాపాలన్నింటినీ వారి నుంచి దూరం చేసి, సుఖసౌఖ్యాలతో కూడుకున్న స్వర్గవనాలలో వారికి తప్పకుండా ప్రవేశం కల్పించేవారము.

66 వారు గనక తౌరాతుకూ, ఇంజీలుకూ, తమ ప్రభువు తరపున తమ వద్దకు పంపబడిన దానికి కట్టుబడి ఉంటే వారు తమపై నుంచీ, క్రింది నుంచీ పుష్కలంగా ఉపాధిని పొందుతూ, హాయిగా తినేవారు. వారిలో ఒక వర్గం మాత్రం మధ్యే మార్గం అవలంబిస్తుంది. కాని వారిలోని అత్యధికులు చేసే పనులు చాలా చెడ్డవి.

67 ఓ ప్రవక్తా! నీ ప్రభువు తరపు నుంచి నీపై అవతరింపజేయబడిన దానిని (ప్రజలకు) అందజేయ్యి. ఒకవేళ నువ్వు గనక ఈ పని చెయ్యకపోతే, దైవప్రవక్తగా నీవు నీ ధర్మాన్ని నిర్వర్తించని వాడవవుతావు. అల్లాహ్ నిన్ను ప్రజల (కీడు) నుంచి కాపాడుతాడు. నిశ్చయంగా అల్లాహ్ తిరస్కారులకు సన్మార్గం చూపడు.

68 (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు: “ఓ గ్రంథవహులారా! మీరు తౌరాతునూ, ఇంజీలునూ, మీ ప్రభువు తరపున

వ లౌ అన్న అహ్లల్ కితాబి ఆమనూ వత్తకౌ ల కఫర్నా అన్ హమ్ సయ్యిఅతిహిమ్ వల అద్ఖల్ నాహమ్ జన్నాతిన్ నఈమ్ (65)

వ లౌ అన్నహమ్ అకాము త్తైరాత వల్ ఇన్ జేల వమా ఉన్ జేల ఇలైహిమ్ మిరబ్బి హిమ్ ల అకలా మిన్ ఫన్ కి హిమ్ వ మిన్ తహ్ తి అర్జులిహిమ్. మిన్ హమ్ ఉమ్మతుమ్ ముక్తసిద్హ్. వ కత్తీరుమ్ మిన్ హమ్ సాఅ మా యత్ మలూన్ (66)

యా అయ్యుహ రసూలు బల్లిగ్ మా ఉన్ జేల ఇలైక మిరబ్బిక్. వ ఇల్లమ్ తఫ్ అల్ ఫమా బల్లిగ్ త రిసాలతహ్. వల్లాహ యత్ సిమ్మక మినన్నాన్. ఇన్న ల్లాహ లా యహ్ దిల్ క్కామల్ కాఫిరీన్ (67)

కుల్ యా అహ్లల్ కితాబి లన్ తుమ్ అలా పైఇన్ హత్తా తుక్రీముత్ తౌరాత వల్ ఇన్ జేల

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دَخَلْنَا لَهُمُ جَنَّةَ النَّعِيمِ ۝

وَلَوْ أَنَّهُمْ آقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِن رَّبِّهِمْ لَأَكْلُوا مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ ۚ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ۚ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ سَاءٌ مَا يَعْمَلُونَ ۝

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ وَإِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ ۚ وَاللَّهُ يَعْصِيكَ مِنَ النَّاسِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ۝

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ

ع
అ

అ ఇ థ థ థ = మాయాలు 'అ, ఇ, థ, థ, థ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
జె

'Zoo' లోని
'Z' మాయదిరి.

అరబ్బీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖర్జున్
ఆడియా సహాయం తీసుకోవలెను.

ث
త్తు

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తప్పనామీ, సంవత్సరం.

ظ
జ్జు

నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్జును చాలా సార్లుగా ఉచ్చరించాలి.

మీ వద్దకు పంపబడిన దానినీ (మీ జీవితాలలో) నెలకొల్పినంతవరకూ మీరు ఏ ధర్మంపైనా లేనట్లే." నీ ప్రభువు తరఫున నీపై అవతరింప జేయబడినది వారిలోని అనేకుల తలబిరుసుతనాన్ని, తిరస్కార వైఖరిని మరింత అధికం చేస్తుంది. కనుక నీవు ఈ తిరస్కారులపై దిగులు చెందకు.

వమా ఉన్జేల ఇలైకుమ్ మిర్రబ్బికుమ్. వల యజేదన్న కత్తీరమ్ మిన్ హమ్ మా ఉన్జేల ఇలైక మిర్రబ్బిక్ తుగ్గయా నవ్ వ కుఫరా. ఫలా తత్తన అలల్ క్కామిల్ కాఫిరీన్ (68)

وَالْإِنجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ وَلِكَيْ يَذُنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ ۖ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۚ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

69 ముస్లిములైనా, యూదులైనా, సాబీయాలైనా, నసారా (క్రైస్తవులు) అయినా-ఎవరయినా సరే-వారు గనక అల్లాహ్ ను, అంతిమ దినాన్ని విశ్వసించి, సదాచరణ చేసినట్లయితే వారికెలాంటి భయంగానీ, చింత గానీ ఉండబోదు.

ఇన్నల్లజేన అమనూ వల్లజేన హదూ వ స్వాబిహిన వ న్నస్వారా మన్ అమన బిల్లాహి వల్ యామిల్ అఖిరి వ అమిల స్వాలిహాన్ ఫలా ఖాఫున్ అలై హిమ్ వలాహమ్ యహ్జనూన్ (69)

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ وَالنَّصَارَى مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

70 మేము ఇస్రాయీలు సంతతి వారి నుండి గట్టి వాగ్దానం తీసుకున్నాము. వారి వద్దకు ప్రవక్తలను పంపాము. కాని వారి మనోభీష్టానికి విరుద్ధమైన అదేశాలను ప్రవక్తలు వారి వద్దకు తీసుకువచ్చినప్పుడల్లా వారు ప్రవక్తలలో కొందరిని ధిక్కరించారు, మరికొందరిని హత్య చేస్తూ ఉన్నారు.

లకద్ అఖజేనా మీత్నాక్ బని ఇన్ రాకల వ అరీసల్ నా ఇలై హిమ్ రుసులా. కుల్లమా జాఅ హమ్ రసూలుమ్ బిమా లా తహ్వా అన్ ఘసుహమ్ ఫరి కన్ కజ్జబూ వ ఫరి కయ్ యక్తులూన్ (70)

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَارْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا ۖ كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

71 తమకు ఏ ఉపద్రవమూ సంభవించదని వారు తలపోశారు. ఈ కారణంగా వారు గుడ్డివారుగా, చెవిటివారుగా ప్రవర్తించారు.

వ హసిబూ అల్లా తకూన ఫిత్న వున్ ఫ అమూ వ స్వమ్మా త్పుమ్మ తాబల్లాహ అలై హిమ్ త్పుమ్మ అమూ వ స్వమ్మా

وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا ۖ كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ

ح పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
ق గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ **హ** అంటాము కదా! అలాగా.
ك కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా బుర్ఆన్
 ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి
 పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్
 గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

అయితే ఆ తరువాత అల్లాహ్ వారి పశ్చాత్తాపాన్ని అంగీకరించాడు. కాని ఆ తరువాత కూడా వారిలో చాలామంది అంధులు, బధిరులు అయిపోయారు. అల్లాహ్ వారి చేష్టలన్నింటినీ చూస్తూనే ఉన్నాడు.

కత్తీరుమ్ మిన్ హమ్. వల్లాహు బస్వీరుమ్ బిమా య త్తమలూన్ (71)

بَصِيرًا مِمَّا يَعْمَلُونَ ۝

72 “అల్లాహ్ (అంటే) మర్యమ్ కుమారుడగు మసీహాయే” అని చెప్పినవారు నిస్సందేహంగా అవిశ్వాసానికి పాల్పడినట్లే. యదార్థానికి మసీహా ఖుద్దుగా వారితో ఇలా పలికాడు: “ఓ ఇస్రాయిలు వంశస్థులారా! నాకూ, మీకూ ప్రభువైన అల్లాహ్ ను మాత్రమే పూజించండి.” ఎవడు అల్లాహ్ కు సహవర్తులుగా ఇతరులను కల్పించాడో అలాంటి వానికోసం అల్లాహ్ స్వర్గాన్ని నిషేధించాడని తెలుసుకోండి. అతని నివాసం నరకాగ్ని దుర్మార్గులకు సహాయపడే వాడెవడూ ఉండదు.

ల కద్ కఫరల్లజేన కాలా ఇన్నల్లాహ హువల్ మసీహుబ్ ను మరీయమ్. వ కాలల్ మసీహు యా బనీ ఇస్రాఈల త్తబుదుల్లాహ రబ్బీ వ రబ్బుకుమ్. ఇన్నహూ మయ్ యుషేరిక్ బిల్లాహి ఫ కద్ హర్రమల్లాహ అలైహిల్ ఇన్నత వ మత్వాహు న్నార్. వమా లి జ్జ్వాలిమీన మిన్ అన్ఁస్యార్ (72)

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۚ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ عِبَادُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۚ إِنَّهُ مِنْ يُشْرِكٍ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ ۚ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝

73 “అల్లాహ్ ముగ్గురిలో మూడవ వాడు” అని అన్నవారు కూడా ముమ్మాటికీ తిరస్కారానికి (కుఫ్రకు) పాల్పడినట్లే. వాస్తవానికి ఒక్కడైన అల్లాహ్ తప్ప మరో ఆరాధ్య దైవం లేనేలేడు. ఒకవేళ వారు గనక తమ ఈ మాటలను మానుకోకపోతే, వారిలో తిరస్కార వైఖరిపై ఉండే వారికి బాధాకరమైన శిక్ష తప్పకుండా అంటుకుంటుంది.

ల కద్ కఫరల్లజేన కాలా ఇన్నల్లాహ త్తాలిత్తు త్తలాత్తహ్. వమా మిన్ ఇలాహిన్ ఇల్లా ఇలాహువ్ వాఫిద్. వ ఇల్లమ్ యన్ఁతహూ అమ్మా యకూ లాన ల యమస్సన్నల్లజేన కఫరూ మిన్ హమ్ అజ్జాబున్ అలీమ్ (73)

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَلَاثُ ثُلَاثٍ ۚ وَمَا مِنَ الْإِلَهِ إِلَّا إِلَهٌ وَاحِدٌ ۚ وَإِنْ لَّمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝

ع
అ
ز
జ

అ ఇ థ థ థ థ = మాయాలు 'అ, ఇ, థ, థ, థ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.
'Zoo' లోని
'Z' మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకి ఏదైనా ఖుర్ఆన్
ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث
త్తు
ظ
జ్వు

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృశ్లాగా మలచి మునిషశ్శను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్వును చాలా సాష్టా ఉచ్చరించాలి.

74 వారు అల్లాహ్ వైపునకు మర
లరా? క్షమాపణ కోసం ఆయన్ని
వేడుకోరా? అల్లాహ్ అపారంగా
క్షమించేవాడు, అమితంగా కరుణించే
వాడు కూడా.

అఫలా యతూబూన ఇలల్లాహి
వ యన్తగీఫిరూనహ్. వల్లాహు
గఫూరు రహీమ్ (74)

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ
وَيَسْتَغْفِرُونَ لَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٧٤﴾

75 మర్కమ్ కుమారుడైన మసీహ్
ఒక ప్రవక్త తప్ప మరేమీ కాదు.
ఆయనకు మునుపు కూడా ఎంతో
మంది ప్రవక్తలు గతించారు.
ఆయన తల్లి సద్వర్తనురాలు. ఆ
తల్లి కొడుకులిరువురూ అన్నం తినే
వారే. చూడు, మేము వారి ముందు
ఏ విధంగా నిదర్శనాలను విశదీక
రిస్తున్నామో! అయినా వారు ఎలా
తిరిగి పోతున్నారో చూడు!

మల్ మసీహుబ్ను మర్యమ్
ఇల్లా రసూల్. కద్ ఖలత్ మిన్
కబ్లీహి రుసుల్. వ ఉమ్మహూ
స్యిద్ధీకహ్. కానా యత్కులాని
త్వఆమ్. ఉన్జ్యోర్ కైఫ
నుబయ్యిను లహముల్
ఆయాతి తుమ్మన్జ్యోర్
అన్నా యుత్ఫకూన్ (75)

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا
رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ
الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا
يَأْكُلِينَ الطَّعَامَ أَنْظُرْ كَيْفَ
نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظِرْ أَتَى
يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾

76 వారితో ఇలా చెప్పు: ఏమిటీ,
మీరు అల్లాహ్ను కాదని మీకు నష్టం
గానీ, లాభంగానీ చేకూర్చే అధికారం
లేని వారిని ఆరాధిస్తున్నారా?
అల్లాహ్ మాత్రమే అన్నీ విసేవాడు,
సర్వమూ తెలిసినవాడు.

కుల్ అ తత్బుదూన మిన్
దూనిల్లాహి మాలా యమ్లికు
లకుమ్ ద్యరవ్ వలా నఫ్ఆ
వల్లాహు హవ స్సమీఉల్
అలీమ్ (76)

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا
يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ
هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

77 ఇలా చెప్పేయి: "ఓ గ్రంథ
వహులారా! మీరు మీ ధర్మంలో
అన్యాయంగా హద్దులు మీరకండి.
పూర్వం తాము మార్గం నుంచి
తప్పుదమ్మేగాక, ఎంతో మందిని
మార్గంనుంచి తప్పించి రుజుమార్గ
భ్రష్టులైనవారి మనోవాంఛలను
అనుసరించకండి."

కుల్ యా అహ్లల్ కితాబి లా
తగీలూ ఫి దీనికుమ్ గైరల్
హక్క్తి వలా తత్బిఁఖి అహ్వాఅ
క్లామిన్ కద్ ద్యల్లా మిన్
కబ్లు వ అద్దల్లా కత్తిరవ్
వ ద్యల్లా అన్ సవాఇ స్సబీల్
(77)

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي
دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا
أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ
وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ
السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా	ح	‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం	ع	ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గబర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	‘క్యా.. కొ’ అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

78 ఇస్రాయిలు సంతతిలోని అవిశ్వాసులు దావూదు నోట, మర్యమ్ పుత్రుడైన ఈసా నోట శపించబడ్డారు. ఎందుకంటే వారు అవిధేయతకు పాల్పడేవారు. హద్దుమీరి ప్రవర్తించేవారు.

లుఇసన్ ల్లజేసన్ కఫరూ మిమ్ బనీ ఇస్రాకాల అలా లిసాని దావూద వ ఈసబ్ని మర్యమ్. జాలిక బిమా అసా వ కానూ యత్తదూన్ (78)

لَعْنُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۖ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

79 వారు, తాము చేసే చెడు పనుల నుండి ఒండొకరిని నిరోధించే వారు కారు. వారు చేస్తూ ఉండినది బహు చెడ్డది.

కానూ లా యతనాహూనా అమ్ మున్కరిన్ ఫఅలూహ్. ల బిత్స మా కానూ యఫఅలూన్ (79)

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ ۖ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

80 వారిలో చాలామందిని నీవు చూస్తావు, వారు అవిశ్వాసులతో స్నేహసంబంధాలు పెట్టుకుంటారు. వారు తమ స్వయం కోసం ఏదయితే ముందుకు పంపుకున్నారో అది చాలా చెడ్డది. అందుకే అల్లాహ్ వారి పట్ల అప్రసన్నుడయ్యాడు. వారు కలకాలం శిక్షలో పడి ఉంటారు.

తరా కత్ఫీరమ్ మిన్హమ్ యతవల్లవ్న్ ల్లజేసన్ కఫరూ. ల బిత్స మా కద్దమత్ లహమ్ అన్ఘసుహమ్ అన్ఘ సఖిత్స ల్లాహ అలైహిమ్ వ ఫిల్ అజాబి హమ్ ఖాలిదూన్ (80)

تَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

81 వారికి అల్లాహ్ పట్ల, ప్రవక్త పట్ల, ప్రవక్తపై అవతరింపజేయబడిన దానిపట్ల విశ్వాసమే గనక ఉంటే వారు అవిశ్వాసులను స్నేహితులుగా చేసుకునేవారే కాదు. కాని వారిలో చాలా మంది దైవవిధేయతకు దూరమై పోయారు.

వలొ కానూ యుత్మినున బిల్లాహి వన్నబియ్యి వమా ఉన్జెల ఇలైహి మత్తఖజ్ హమ్ అవ్లియాఅ వలాకిన్న కత్ఫీరమ్ మిన్హమ్ ఫాసికూన్ (81)

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوا هُمْ أَوْلِيَآءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨١﴾

82 విశ్వాసుల పట్ల శత్రుత్వంలో అందరికన్నా ఎక్కువగా కరడుగట్టిన వారు యూదులు మరియు ముష్రీ

ల తజిదన్న అషద్ న్నాసి అదావ తల్ లిల్లజేసన్ అమనుల్

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ

ع
అ

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
జ

'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث
త్తు

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.

ظ
జ్వు

నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్వును చాలా సార్లు ఉచ్చరించాలి.

క్కులని నీవు తెలుసుకుంటావు. ఇక విశ్వాసులతో స్నేహం విషయానికి వస్తే "మేము సహాయకులం (నసరా లేక క్రైస్తవులం)" అని చెప్పుకునే వారిని నీవు ఎక్కువ సన్నిహితులుగా చూస్తావు. ఎందుకంటే వారిలో పండితులు, భవబంధాలకు దూరంగా ఉండే మతాచార్యులు ఉన్నారు. ఇంకో విషయం ఏమిటంటే వారు అహంకారం చూపరు.

యహూద వల్లజేసిన అవేరకూ. వల తజిదన్న అక్రీరబహమ్ మవద్దతల్ లిల్లజేసిన ఆమనుల్లజేసిన కాలా ఇన్నా నస్యరా. జాలిక బి అన్న మిన్ హమ్ కిస్సీసీన వ రుహ్ బానవ్ వ అన్న హమ్ లా యన్ తకీబిరున్ (82)

أَشْرَكُوا، وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ
مُؤَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا
إِنَّا نَطْرُقُكَ يَا بَنِي إِسْرَءِيلَ
فَيَسْئَلُنَا رُوحَآئِكَ وَأَنَّهُمْ لَا
يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

83 ప్రవక్తపై అవతరించిన దానిని వారు విన్నప్పుడు, సత్యాన్ని గ్రహించిన కారణంగా వారి కళ్ళ నుంచి కన్నీరు ప్రవహించటం నీవు గమనిస్తావు. వారిలా అంటారు: "మా ప్రభూ! మేము విశ్వసించాము. కాబట్టి మా పేర్లను కూడా ధృవీకరించేవారితో పాటు వ్రాసుకో."

వ ఇజ్జే సమిఖా మా ఉన్ జేల ఇలరసూలి తరా అత్తయున హమ్ తఫీద్యు మిన థమ్ ఇ మిమ్మా అరఫ్తా మినల్ ఘక్కి యకూలూన రబ్బునా అమన్నా ఫక్తుబ్ నా మతి ష్షాహిదీన్ (83)

وَإِذَا سَأَلُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ
تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ
مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ
رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ
الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾

84 "మేము అల్లాహ్ ను, మా వద్దకు వచ్చిన సత్యాన్ని విశ్వసించకుండా ఉండటానికి ఇక మా వద్ద మిగిలిన సాకు ఏముంది? మా ప్రభువు మమ్మల్ని సజ్జనుల సహచర్యంలో చేరుస్తాడన్న ఆశ మాకుంది."

వమా లనా లా సుత్ మిను బిల్లాహి వమా జాఅనా మినల్ ఘక్కి వ నత్యమఉ అయ్ యుద్ఖిలనా రబ్బునా మతిల్ క్కామి స్వాలిహీన్ (84)

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا
مِنَ الْحَقِّ ۖ وَنَطْعُ أَنْ يُدْخِلَنَا
رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٤﴾

85 వారు ఈవిధంగా పలికినందుకు గాను అల్లాహ్ వారికి క్రింద కాలు వలు ప్రవహించే స్వర్గవనాలను

ఫ అత్సాబహముల్లాహు బిమా కాలా జన్నాతిన్ తజేర్ మిన్ తహ్ తిహల్ అన్ హారు ఖాలిదీన

فَأَنبَأَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

ح

పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ప్లా అంటాము కదా! అలాగా.

ق

కోడివుంజు చేసే శబ్దం 'క్వొ... క్వా'

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా బుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ف

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

ప్రసాదిస్తాడు. వారందులో కలకాలం ఉంటారు. సజ్జనులకు ఇలాంటి ప్రతిఫలమే లభిస్తుంది.

ఫీహ్. వ జౌలిక జజౌడల్ ముహ్సినీన్ (85)

فِيهَا ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ۝

86 ఇకపోతే తిరస్కార వైఖరికి పాల్పడి, మా ఆయతులను ధిక్కరించేవారు - వారే నరకవాసులు.

వల్లజేన కఫరూ వ కజ్జేబూ బి అయాతినా ఉలాఇక అన్యోహ్ బుల్ జహీమ్ (86)

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝

87 విశ్వసించిన ఓ ప్రజలారా! అల్లాహ్ మీ కోసం ధర్మసమ్మతం (హలాల్) చేసిన పవిత్రమైన వస్తువులను మీ అంతట మీరుగా నిషేధించుకోకండి. మితిమీరిపోకండి. నిశ్చయంగా అల్లాహ్ మితిమీరిపోయే వారిని ఇష్టపడడు.

యా అయ్యుహల్లజేన అమనూలా తుహ్రిమూ త్యయ్యిబాతి మా అహ్లాల్లాహు లకుమ్ వలా తత్తతదూ. ఇన్నల్లాహు లా యుహిబ్బుల్ ముత్తతదీన్ (87)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحَرِّمُوا طَيِّبَاتٍ مَّا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۝

88 అల్లాహ్ మీకు ప్రసాదించిన వాటిలో నుంచి ధర్మసమ్మతమైన, పరిశుద్ధమైన పదార్థాలను భుజించండి. మీరు విశ్వసించే అల్లాహ్ కు భయపడండి.

వ కులూ మిమ్మా రజేకకుముల్లాహు హులాలన్ త్యయ్యిబవ్ వత్తకుల్లాహల్లాజే అన్ తుమ్ బిహీ ముత్ మినున్ (88)

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝

89 మీరు చేసే అర్థంలేని ప్రమాణాలను గురించి అల్లాహ్ మిమ్మల్ని నిలదీయడు. అయితే మీరు పటిష్టపరచిన ప్రమాణాలను గురించి ఆయన మిమ్మల్ని తప్పుకుండా నిలదీస్తాడు. (అటువంటి ప్రమాణ భంగానికి మీరు చెల్లించవలసిన) పరిహారం ఏమిటంటే, మీరు మీ ఇంటి వారికి పెట్టే మధ్యరకపు అన్నం పది మంది పేదలకు తినిపించాలి లేదా వారికి బట్టలుపెట్టాలి

లా యుఅఖిజ్జాకుముల్లాహు బిల్లగ్గివి ఫి ఐమానికుమ్ వలాకియ్ యుఅఖిజ్జాకుమ్ బిమా అక్తుముల్ ఐమాన్. ఫ కఫ్ఫారతుహా ఇత్తీఅము అషరతి మసాకిన మిన్ అవ్ సత్తి మా తుత్వీఇమూన అహ్ లికుమ్

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِالْغُلُوعِ فِيْ اٰمَآئِكُمْ وَلٰكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْاٰمَآنَ ۚ فَكَفَّارَتُهٗ اِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِيْنَ مِنْ اَوْسَطِ مَا تَطْعَمُوْنَ اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۚ فَمَنْ

ع
అ

అ ఇ థ థా థీ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, థా, థీ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
జ

'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

ఆరేడి ఉచ్చారణకై ఏదైనా టైపింగ్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث
థ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చవిం చే శబ్దం. ఉదా: తప్పనామీ, సంవత్సరం.

ظ
జ్

నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జెప్తున్న చాలా సాష్టాంగ ఉచ్చరించాలి.

లేదా ఒక బానిసకో, బానిసరాలికో స్వేచ్ఛనొసగాలి. ఇవేవీ, చేయలేని వారు మూడు రోజులపాటు ఉపవాసం పాటించాలి - మీరు ప్రమాణాలు చేసినప్పుడు (వాటిని భంగపరచినందుకుగాను ఇచ్చే) ప్రమాణాల పరిహారం ఇది. అందుకే మీరు ప్రమాణాల విషయంలో చాలా జాగ్రత్తగా ఉండండి. ఈ విధంగా మీరు కృతజ్ఞతా పూర్వకంగా మసలుకునేందుకుగాను అల్లాహ్ మీకోసం తన ఆదేశాలను తేటతెల్లం చేస్తున్నాడు.

90 ఓ విశ్వసించిన వారలారా! సారాయి, జూదం, బలిపీఠాలు, జోన్యం కోసం వాడే బాణాలు-ఇవన్నీ పరమ జుగుప్సాకరమైన విషయాలు, పైతాన్ చేష్టలు. కాబట్టి వాటికి దూరంగా ఉండండి. మీరలా చేస్తే సాఫల్యం పొందవచ్చు.

91 సారాయి, జూదాల ద్వారా మీ మధ్య విరోధాన్ని, ద్వేషాన్ని సృజించాలనీ, అల్లాహ్ సృరణ నుంచీ, నమాజు నుంచీ మిమ్మల్ని దూరంగా ఉంచాలని పైతాను కోరుకుంటున్నాడు. కనుక ఇకనయినా వాటిని మానుకోండి.

92 అల్లాహ్ కు విధేయత చూపండి. ఆయన ప్రవక్తకు విధేయత చూపండి. (చెడుల పట్ల) కడు

అవ్ కిన్ వతుహమ్ అవ్ తహ్ రీరు రకబహ్. ఫమల్లమ్ యజిద్ ఫ స్వయాము త్సలాత్సతి అయ్యామ్. జాలిక కఫ్ఫారతు ఐమానికుమ్ ఇజ్ హాలఫ్ తుమ్. వహ్ ఫజ్జా ఐమానకుమ్. కజ్జాలిక యుబయ్యిసుల్లాహు లకుమ్ ఆయాతిహ్ లఅల్లకుమ్ తవ్ కురూన్ (89)

యా అయ్యుహ్ లజ్జేన అమనూ ఇన్నమల్ ఖిమరు వల్ మైసిరు వల్ అన్-స్వాబు వల్ అజ్జేలాము రిజ్జేసుమ్ మిన్ అమలిష్ పైత్యాని ఫజ్ తనిబూ హు లఅల్లకుమ్ తుఫ్ బిహాన్ (90)

ఇన్నమా యురీదుష్ పైత్యాను అయ్ యూకిఅ బైనకుముల్ అదావత వల్ బగ్ద్యాఅ ఫిల్ ఖిమిరి వల్ మైసిరి వ యస్యద్ధ కుమ్ అన్ జికిరిల్లాహి వ అని స్సలాహ్. ఫహల్ అన్-తుమ్ మున్-తహాన్ (91)

వ అత్యీఉల్లాహ్ వ అత్యీఉ ర్రసూల వహ్ జరూ. ఫ ఇన్-తవల్ లైతుమ్ ఫ తీలము

لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ لَيْلَةِ أَيَّامٍ ۚ
ذَلِكَ كَفَّارَةٌ لِّأَيِّمَانِكُمْ إِذَا
حَلَفْتُمْ ۚ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ ۚ
كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ
وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ
رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ
فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ
بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي
الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ
ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ ۖ فَهَلْ
أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ
وَاحْتَدُوا ۚ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ

ح పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
 ح పచ్చి గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం
 ك 'క్వొ... క్వా'

అరబ్బీ ఉచ్చారణకు ఏదైనా యిర్ఆల్
 ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి
 పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
 غ ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గటర్
 గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
 ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

జాగ్రత్తగా ఉండండి. ఒకవేళ మీరు
 గనక విముఖత చూపితే, మా
 ప్రవక్తపై ఉన్న బాధ్యతల్లా స్పష్టంగా
 విషయాన్ని అందజేయటం వరకే
 నని తెలుసుకోండి.

అన్నమా అలా రసూలినల్
 బలాగుల్ ముబీన్ (92)

فَاعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْغُ
 الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾

93 విశ్వసించి, సత్కార్యాలు చేసే
 వారు (ఇంతకు మునుపు) తిన్న
 దానికి, తాగినదానికి వారిపై ఎటు
 వంటి పాపం ఉండదు. కాకపోతే
 వారు ఇక మీదట భయభక్తులతో
 మెలగాలి, విశ్వసించి మంచిపనులు
 చెయ్యాలి. మళ్ళీ భయభక్తుల వైఖ
 రిని అవలంబించాలి, విశ్వసించి
 చాలి. మళ్ళీ అల్లాహ్ కు భయ
 పడుతూ సద్వర్తనులుగా మనలు
 కోవాలి. ఇటువంటి సద్వర్తనులనే
 అల్లాహ్ ప్రేమిస్తాడు.

లైన అలల్లజేస ఆమనూ వ
 అమిలు స్వాలిహాతి జనాహున్
 ఫీమా త్వఇమూ ఇజ్జా మత్తకౌ
 వ ఆమనూ వ అమిలున్ స్వాలి
 హాతి త్సుమ్మ త్తకౌ వ ఆమనూ
 త్సుమ్మ త్తకౌ వ అహ్సనూ.
 వల్లాహు యుఫిబ్బుల్ ముహ్సినీ
 నీన్ (93)

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ قَلِيلٌ إِنْ أَذَا
 مَا اتَّقَوْا وَأَمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَمَنُوا ثُمَّ
 اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
 الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾

94 విశ్వాసులారా! మీ చేతులకూ,
 మీ ఈటెలకూ అందుబాటులో ఉన్న
 కొన్ని వేట జంతువుల ద్వారా
 అల్లాహ్ మిమ్మల్ని పరీక్షిస్తాడు,
 తనను చూడకుండానే తనకు భయ
 పడేవారెవరో తెలుసుకోవాలని. దీని
 తరువాత కూడా హద్దు మీరి ప్రవ
 ర్తించే వారికి వ్యధాభరితమైన శిక్ష
 ఉంటుంది.

యా అయ్యుహ్లాజేస ఆమనూ
 ల యబ్దులవన్నకుముల్లాహు బి
 పైఇమ్ మినన్ సైది తనాలుహు
 ఐదీకుమ్ వ రిమాహుకుమ్ లి
 యత్తలమల్లాహు మయ్ యఖా
 ఫుహు బిల్ గైబ్. ఫమనిత్తదా
 బత్తద్ జాలిక ఫలహు అజ్జాబున్
 అలీమ్ (94)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمْ
 اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ
 أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ
 مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ ۚ فَمَن
 اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ
 أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾

95 ఓ విశ్వాసులారా! మీరు
 ఇహ్రాము స్థితిలో ఉన్నప్పుడు వేట
 జంతువులను చంపకండి. మీలో
 ఎవరైనా ఉద్దేశ్యపూర్వకంగా దానిని

యా అయ్యుహ్లాజేస ఆమనూ
 ల తక్తులున్ సైద వ అన్
 తుమ్ హురుమ్. వ మన్

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا
 الصَّيْدَ وَأَنتُمْ حُرُمٌ ۚ وَمَن

ع అ ఇ ఈ ఊ ఋ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఋ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز 'Zoo' లోని

ض 'Z' మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ అడియో సహాయం తీసుకోవలదు.

ث 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.

ظ నాలుకను స్పృశ్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైవ్రు చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్ఛరించాలి.

చంపినట్లయితే అతడు తాను చంపిన జంతువుకు సమానమైన జంతువును పరిహారంగా చెల్లించటం అవశ్యం. దానిని మీలోని ఇరువురు న్యాయశీలురు నిర్ణయించాలి. పరిహారంగా యివ్వబడే జంతువును ఖుర్బానీ నిమిత్తం కాబా వద్దకు చేర్చాలి. లేదా ఆ పాపానికి పరిహారంగా కొంతమంది పేదలకు అన్నం పెట్టాలి. లేదా దానికి సమానంగా ఉపవాసం పాటించాలి. తాను పాల్పడిన చేష్టకు ఫలితాన్ని చవిచూసేందుకు (ఈ విధంగా నిర్ధారించబడింది). గతంలో జరిగిన దాన్ని అల్లాహ్ మన్నించాడు. ఇక మీదట కూడా ఎవరయినా అలా చేస్తే అల్లాహ్ ప్రతీకారం చేస్తాడు. అల్లాహ్ సర్వాధిక్యుడు, ప్రతీకారం చేసేవాడూను.

కత్తలహా మిన్ కుమ్ ముతఅ మ్మిదన్, ఫ జజ్ అమ్ మిత్సలు మా కత్తల మిన్ న తమి యహ్ కుము బిహి జవా అద్లిమ్ మిన్ కుమ్ హద్ యమ్, బాలి గల్ కత్తబతి అవ్ కఫ్ఫారతున్ త్వఅము మసాకీన అవ్ అద్లు జాలిక స్వియామల్ లి యజ్ క వ బాల అమిరిహ్. అఫల్లాహ అమ్మా సలఫ్. వ మన్ అద ఫ యన్ తక్కిముల్లాహ మిన్ హ్. వల్లాహ అజ్జెజ్ న్ జాన్ తికామ్ (95)

قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَدًّا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بِلِغِ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكِ صِيَامًا يَنْدُقُ وَيَبَالُ أَمْرٌ عَفَا اللَّهُ عَنْمَا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ①

96 సముద్రపు జంతువులను వేటాడటం, దాని అహారం మీకొరకు ధర్మ సమ్మతం గావించబడింది. మీ ప్రయోజనం కోసం, ప్రయాణీకుల కోసం కూడా అయితే మీరు ఇహ్రాము స్థితిలో ఉన్నంతవరకూ భూమిపై వేటాడటం నిషేధించబడింది. అల్లాహ్ కు భయపడండి. ఆయన వద్దకే మీరంతా సమీకరించబడతారు.

ఉఫ్ఫిల్ల లకుమ్ స్వైదుల్ బఫ్ హిరి వ త్వఅముహా మతాఅల్ లకుమ్ వలి స్సయ్యారహ్. వ ఫూరిమ అల్లైకుమ్ స్వైదుల్ బరి మా దుమ్ తుమ్ ఫూరుమా వత్తక్కుల్లాహ్ అజ్జె ఇల్లైహి తుఫ్ హిషరాన్ (96)

أَجَلٌ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلْغِيَّارَةِ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ②

ح
ق
ك

పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

కోడివుంజు చేసే శబ్దం 'క్వ్... క్' అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح
ق
ك

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గట్టర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

97 గౌరవప్రద గృహమైన 'కాబా'ను అల్లాహ్ మానవ మనుగడ సాధనంగా చేశాడు. ఇంకా నిషిద్ధ మాసాన్నీ, హదీ పశువును (హరమ్ క్షేత్రంలో ఖుర్బానీ ఇవ్వబడే జంతువులను), మెడలలో పట్టాలు వేసిన జంతువులను కూడా. ఆకాశాలలో, భూమిలో ఉన్న సమస్త వస్తువుల గురించి అల్లాహ్ కు తెలుసనీ, ఆయన ప్రతిదీ క్షణంగా ఎరిగిన వాడన్న సంగతి మీకు తెలియడానికిగాను ఆయన ఇలా చేశాడు.

జఅలల్లాహుల్ కత్బితల్ బైతల్ ఫారామ కియామల్ లిన్నాసి వష్షహరల్ ఫారామ వల్ హద్ య వల్ కలాఇద్. జాలిక లి తత్బలమూ అన్నల్లాహ యత్బలము మాఫి స్సమావాతి వమా ఫిల్ అరద్దీ. వ అన్నల్లాహ బి కుల్లి షైఇన్ అలీమ్ (97)

جَعَلَ اللهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ ۚ ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوْا اَنَّ اللهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاَنَّ اللهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٩٧﴾

98 తెలుసుకోండి! అల్లాహ్ శిక్షించటంలో కఠినుడు. దాంతో పాటు అల్లాహ్ అపారంగా క్షమించేవాడు, కనికరించేవాడు కూడా.

ఇత్బలమూ అన్నల్లాహ షదీదుల్ ఇక్బాబి వ అన్నల్లాహ గఫూరు రఫీమ్ (98)

اعْلَمُوْا اَنَّ اللهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ وَاَنَّ اللهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٩٨﴾

99 సందేశాన్ని అందజేయటం వరకే ప్రవక్త బాధ్యత. మీరు వెల్లడించేది, దాచిపెట్టేది-అంతా అల్లాహ్ కు తెలుసు.

మా అలరసూలి ఇల్లల్ బలాగ్ వల్లాహ యత్బలము మా తుబ్దూన వమా తక్తుమూన్ (99)

مَا عَلَى الرَّسُوْلِ اِلَّا الْبَلٰغُ ۚ وَاللهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا تَكْتُمُوْنَ ﴿٩٩﴾

100 (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు: అపవిత్రత యొక్క అధికృత నీకు ఎంత బాగా తోచినప్పటికీ అపవిత్రము - పవిత్రము ఎన్నటికీ సమానం కాలేవు. కనుక ఓ వివేక వంతులారా! అల్లాహ్ కు భయపడుతూ ఉండండి, తద్వారా మీరు సాఫల్యం పొందవచ్చు.

కుల్ లా యన్ తవిల్ ఖబీత్సు వత్వయ్యిబు వలవ్ అత్బజబక కత్నరతుల్ ఖబీత్స్. ఫత్తఖల్లాహ యా ఉలిల్ అల్ బాబి లఅల్ల కుమ్ తుఫలిఫూన్ (100)

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيْثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ اَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيْثِ ۚ فَاْتَقُوا اللهَ يٰٓاُولِيَ الْاَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿١٠٠﴾

ع
ا

అ ఇ ఈ ఓ ఊ = మామూలు 'అ, ఇ, ఈ, ఓ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
ز

'Zoo' లోని
'Z'మాదిరి.

ఆరటి ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
అడియో సహాయం టీసుకోగలరు.

ث
ث

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తప్పనామీ, సంవత్సరం.

ظ
ظ

నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైస్సు చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

101 ఓ విశ్వాసులారా! మీకు
గనక విడమరచి చెబితే మీకు బాధ
కలిగించేటటువంటి విషయాలను
గురించి అడగకండి. అయితే
ఖుర్ఆన్ అవతరించే సమయంలో
మీరు వాటిని గురించి ప్రశ్నిస్తే
అవి మీకు విడమరచి చెప్పబడ
తాయి. ఇంత వరకు వేసిన ప్రశ్న
లను అల్లాహ్ మన్నించాడు. అల్లాహ్
అమితంగా క్షమించేవాడు, సహన
శీలుడు కూడా.

యా అయ్యుహల్లాజేన అమనూ
లా తన్అలూ అన్ అవ్అయాఅ
ఇన్ తుబ్ద లకుమ్ తసుత్
కుమ్. వ ఇన్ తన్అలూ అన్హ
ఫీన యునజ్జలుల్ కుర్ఆను
తుబ్ద లకుమ్. అఫల్లాహు
అన్హ. వల్లాహు గఫూరున్
ఫాల్హిమ్ (101)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ
أَشْيَاءَ إِنْ تُبَدَّ لَكُمْ تَسْأَلُكُمْ
وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ
الْقُرْآنُ تُبَدَّ لَكُمْ ۖ عَفَا اللَّهُ
عَنْهَا ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

102 మీ పూర్వీకుల్లో కూడా
కొందరు ఇలాంటి విషయాలను
అడిగారు. మరి ఆ విషయాలను
తిరస్కరించింది కూడా వారే.

కద్ సఅలహ్ కౌముమ్ మిన్
కబ్లకుమ్ తుమ్మ అన్వబహూ
బహ్ కాఫిరీన్ (102)

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ
أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾

103 అల్లాహ్ 'బహీరా'నుగానీ,
'సాయిబా' నుగానీ, 'వసీలా'ను గానీ,
'హమ్'ను గానీ ఏర్పరచలేదు.⁶
అయినప్పటికీ అవిశ్వాసులు
అల్లాహ్కు అబద్ధాన్ని అంటగడుతు
న్నారు. వారిలో చాలా మంది
అవివేకులు.

మా జఅలల్లాహు మిమ్ బహీర
తివ్ వలా సాఇబతివ్ వలా
వసీలతివ్ వలా హమ్మివ్
వలాకిన్నల్లాజేన కఫరూ యఫ్త
రూన అలల్లాహిల్ కజేబ్. వ
అక్తరుహమ్ లా యత్థకి
లాన్ (103)

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا
سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ
ۖ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ
عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ۖ وَأَكْثُهُمْ لَا
يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

104 "అల్లాహ్ అవతరింపజేసిన
ఆదేశాల వైపుకు, ప్రవక్త వైపుకు
రండి" అని వారితో అన్నప్పుడు,
"మా తాతముత్తాతలు అవలంబిస్తూ
ఉండగా మేము చూసిన విధానమే
మాకు చాలు" అని వారంటారు.

వ ఇజ్జే కీల లహూమ్ తఅలవ్
ఇలా మా అన్జలల్లాహు వ
ఇల ర్రసూలి కాలూ ఫాస్బునా
మా వజదినా అలైహి ఆబాఅనా.
అవ లవ్ కాన ఆబాఉహమ్

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا
أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا
حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۖ

6. అరబ్బులు పూర్వం తమ దేవతల పేర మొక్కుబడిగా సమర్పించుకునే వివిధ రకాల జంతువులివి. (103వ ఆయతు)

చ పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పా అంటాము కదా! అలాగా.

క కోడిపుంజు చేసే శబ్దం కో... కొ అరబ్బీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖురఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ఖ 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి. ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గట్టర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం. Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

ఏమిటి? వారి తాత ముత్తాతలకు ఏమీ తెలికపోయినప్పటికీ, వారు సన్మార్గంలో నడవనప్పటికీ వీరు వాళ్లనే అనుసరిస్తారా?

లా యత్తలమూన పైఅవ్ వలా యహ్ తదూన్ (104)

اَوَلَوْ كَانَ اٰبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ
شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُوْنَ

105 ఓ విశ్వసించినవారలారా! మీరు మీ గురించి జాగ్రత్త పడండి. మీరు గనక సన్మార్గంలో నడుస్తున్నట్లయితే దారి తప్పిన వారు మీకు ఎలాంటి నష్టం కలిగించజాలరు. మీరంతా అల్లాహ్ వద్దకే మరలి పోవలసి ఉంది. అప్పుడు ఆయన మీరు చేసిన కర్మలన్నింటినీ మీకు తెలుపుతాడు.

యా అయ్యుహ్ లజ్జేన ఆమనూ అలైకుమ్ అన్ ఘసకుమ్ లా యద్యురుకుమ్ మన్ ద్యల్ల ఇజ్జహ్ తదైతుమ్. ఇలల్లాహి మర్జిఉకుమ్ జమీఅన్ ఫ యునబ్బిఉకుమ్ బిమా కున్ తుమ్ తత్తమలూన్ (105)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيَّكُمْ
أَنفُسُكُمْ لَا يَظُرُكُمْ مِّنْ ضَلَّ
إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ
مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

106 ఓ విశ్వాసులారా! మీలో ఎవరికయినా మరణ సమయం దగ్గరపడి, అతడు విల్లు చెప్పదలచి నప్పుడు మీలోని ఇద్దరు వ్యక్తులు సాక్షులుగా ఉండటం భావ్యం. ఆ ఇద్దరు వ్యక్తులూ ధర్మచింతన గల వారై ఉండాలి. (వారు మీ వారై ఉండాలి). లేదా మీరు ప్రయాణా వస్థలో ఉండి, మీకు మరణ విపత్తు దాపురిస్తే అన్యులిద్దరిని కూడా సాక్షులుగా తీసుకోవచ్చు. ఒకవేళ మీకు అనుమానం కలిగితే నమాజు అనంతరం ఆ ఇద్దరినీ ఆపుకోండి. మరి వారిద్దరూ దేవునిపై ప్రమాణం చేసి ఇలా చెప్పాలి: "మేము స్వప్న యోజనం కోసం ప్రమాణాలను అమ్ముకునేవాళ్ళం కాము. (మేము

యా అయ్యుహ్ లజ్జేన ఆమనూ షహాదతు బైనికుమ్ ఇజ్జా హద్దర అహదకుముల్ మౌతు హీనల్ వస్యియ్యతిత్సనాని జా అద్లిమ్ మిన్ కుమ్ అవ్ ఆఖరాని మిన్ గైరికుమ్ ఇన్ అన్ తుమ్ ద్యరబ్ తుమ్ ఫిల్ అర్ద్ది ఫ అస్సాబత్ కుమ్ ముస్సీబతుల్ మౌత్. తహ్ బిసూ నహమా మిమ్ బత్తిది స్వలాతి ఫ యుక్సిమాని బిల్లాహి ఇనిర్తబ్ తుమ్ లా నవ్ తరీ బిహ్ తమనవ్ వలా కాన జా కుర్బా. వలా నక్ తుము

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَتُ
بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ
حِينَ الْوَصِيَّةِ الْأُولَىٰ قَوْلًا عَدْلٍ
مِّنْكُمْ أَوْ آخَرِينَ مِّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ
أَنْتُمْ طَرَفْتُمْ فِي الْأَرْضِ
فَأَصَابَتْكُم مُّصِيبَةُ الْمَوْتِ
تَحْسِبُوهَا مِن بَعْدِ الطَّلَاقِ
فَيَقْسِمُونَ بِاللهِ إِنْ ارْتَبْتُمْ لَا

ع
ا
ز
ز
ج

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని
'Z' మాదిరి.

అరబ్బీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖర్జున్
ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ت
ط
ظ
ج

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తున్నామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునిష్యుని తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైష్ ను చాలా సార్లుగా ఉచ్చరించాలి.

సాక్ష్యమిచ్చే వ్యక్తి) మా బంధువు
అయినాసరే (మేము నిష్పక్షపాతం
గానే వ్యవహరిస్తాము). అల్లాహ్
యొక్క సాక్ష్యాన్ని మేము దాచి
పెట్టము. ఒకవేళ మేమలా చేస్తే
ఘోరమైన పాపానికి పాల్పడిన
వారమవుతాము.”

షహదతల్లాహి ఇన్నా ఇజెల్ ల
మినల్ అత్తిమీన్ (106)

نَشْتَرِي بِهِ نَفْسًا وَكُلَّ كَانِ
قُرْبَىٰ وَلَا نَنكُرُ شَهَادَةَ اللَّهِ
إِذَا لَيْنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٦﴾

107 ఆ తరువాత ఆ ఇద్దరు సాక్షులు
ఏదయినా పాపానికి పాల్పడ్డారని
తెలిస్తే ఎవరికి వ్యతిరేకంగా నయితే
పాపం జరిగిందో వారిలో (వ్యుత్తు
నికి) చాలా దగ్గరి వారైన ఇద్దరు
వ్యక్తులు ముందుకు వచ్చి ఆ ఇద్దరి
స్థానంలో నిలబడి, “వారిద్దరి సాక్ష్యం
కన్నా మా సాక్ష్యం ఎక్కువ సత్యబద్ధ
మైనది. ఈ విషయంలో మేము
ఎలాంటి అతిక్రమణకూ పాల్పడటం
లేదు. మేమే గనక అలా చేస్తే
పరమ దుర్మార్గులమవుతాము” అని
అల్లాహ్ పై ప్రమాణం చేసి చెప్పాలి.

ఫ ఇన్ ఉత్తిర అలా అన్నహ
మన్ త ఫాక్కా ఇత్సీమన్ ఫ
అఖరాని యక్కామాని మక్కామ
హమా మినల్ జేనన్ త ఫాక్కు
అల్లైహిముల్ అవలయాని ఫ
యుక్సిమాని బిల్లాహి ల షహ
దతునా అహాక్కు మిన్ షహద
తిహమా వ మత్తతదైనా. ఇన్నా
ఇజెల్ ల మినజ్జాలిమీన్ (107)

فَإِنْ عَمِرَ عَلَىٰ أَهْلِهَا اسْتَحْقَّ إِحْمَا
فَاخْرَجَ يَقُومُونَ مَقَامَهُمَا مِنَ
الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلِي
فَيَقْسِمُونَ بِاللَّهِ لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ
مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا
إِلَّا إِذَا لَيْنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٧﴾

108 ఈ పద్ధతి వల్ల వారు యథా
తథంగా సాక్ష్యమిస్తారనీ, తాము
ప్రమాణాలు చేసిన తరువాత ప్రమా
ణాలు తమకు వ్యతిరేకంగా పరిణ
మిస్తాయన్న భయం వారికి ఉంటుం
దని ఆశించబడుతోంది. అల్లాహ్ కు
భయపడుతూ ఉండండి. వినండి!
అల్లాహ్ అవిధేయ జనులకు
సన్మార్గం చూపడు.

జౌలిక అద్నా అయ్ యత్తతూ
బిష్షహదతి అలా వజిహ్ అవ్
యఖాఫూ అన్ తురద్ద ఐమా
నుమ్ బత్తద ఐమానిహమ్
వత్తక్కుల్లాహ్ వస్మహు. వల్లాహ
లా యహ్దిల్ క్కామల్ ఫాసిక్సీన్
(108)

ذَلِكَ أَتَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ
وَجْهِهَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانُ
بَعْدَ آيْمَانِهِمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَسْمِعُوا ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿١٠٨﴾

256

Fan (ဖျန်)လို့ 'F' လာက.

Shanti Margam Publications, Hyd | Ph: 7730016040

ع

అ

ز

జ

అ ఇ ఈ ఓ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఓ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.

'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణకై వచ్చినా బరీత్ అడియో సహాయం తీసుకోవలదు.

ث

త్వ

ظ

జ్వ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్వునామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృశనలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్వను చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్ఛరించాలి.

వద్దకు వచ్చినపుడు, 'ఇది స్పష్టమైన మాయాజాలం తప్ప మరేమీ కాదు' అని వారిలోని సత్య తిరస్కారులు చెప్పారు. ఆ సమయంలో మేము వారిని నీ నుంచి అపాము.

ఇజ్ జిత్తహమ్ బిల్ బయ్యి నాతి ఫ కాలల్ జేన కఫరూ మిన్ హమ్ ఇన్ హజ్ ఇల్లా సిహారుమ్ ముబీన్ (110)

بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝

111 "మీరు నన్నూ, నా ప్రవక్తనూ విశ్వసించండి" అని నేను హవారీలకు ఆజ్ఞాపించినప్పుడు, "మేము విశ్వసించాము, మేము పూర్తిగా విధేయులమయ్యాము అన్నదానికి నువ్వు సాక్షిగా ఉండు" అని వారన్నారు.

వ ఇజ్ అవ్ హైతు ఇలల్ ఫావారియ్యాన అన్ ఆమినూ బీ వ బి రసూలీ. కాలూ ఆమన్నా వహ్ హద్ బి అన్ననా మున్లిమున్ (111)

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝

112 "మర్యామ్ కుమారుడవైన ఓ ఈసా! నీ ప్రభువు మా కోసం ఆహార పదార్థాలతో నిండిన ఒక పళ్లాన్ని ఆకాశం నుంచి దింపగలడా?" అని హవారీలు అడిగిన సందర్భం జ్ఞాపకం చేసుకోదగినది. అప్పుడు ఈసా, "మీరే గనక విశ్వాసులైతే అల్లాహ్ కు భయపడండి" అన్నాడు.

ఇజ్ కాలల్ ఫావారియ్యాన యా ఈసబ్ న మర్యమ్ హల్ యన్ తత్వీఫ్ రబ్బుక అయ్ యునజ్జెల అలైనా మాఇదతమ్ మిన స్సమాత్. కాల త్తక్కుల్లాహ ఇన్ కున్ తుమ్ ముత్ మినిన్ (112)

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يُعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالُوا اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝

113 దానికి వారిలా అన్నారు: "అందులోని అహ్లాన్ని తినితిన, తద్వారా మా మనసులు సంతృప్తి చెందాలనీ, నీవు మాకు చెప్పిన దంతా సత్యమనే నమ్మకం మాలో మరింత పెరగాలనీ, మేము సాక్ష్యమిచ్చే వారం కాగలగాలనీ కోరుకుంటున్నాము."

కాలూ నురీదు అన్ నుత్ కుల మిన్ హా వ తత్వీమ ఇన్న కులూ బునా వ నథ్ లమ అన్ కద్ స్వదక్తనా వ నకూన అలైహా మిన ష్హాదీన్ (113)

قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَمْلِكَ كُلِّهَا وَنَحْبُسَ قُلُوبَنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنا وَنَكُونُ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝

8. "హవారీలు" అంటే దైవప్రవక్త ఈసా (అలైహిస్సలాం)ను విశ్వసించి, ఆయనకు మద్దతుగా నిలిచిన అనుయాయులు. వారు మొత్తం 12 మంది అని చెప్పబడుతోంది.

ح పచ్చి మీరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
ق గొంతుక రుద్రాన్ని మూస్తూ హా అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
క 'కొ... కొ' అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి
ق పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ع ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్
ف గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

114 అప్పుడు మర్యమ్ కుమారుడగు ఈసా ఇలా వేడుకున్నాడు: "ఓ అల్లాహ్! మా ప్రభూ! ఆకాశం నుంచి మాపై ఆహారంతో నిండిన పళ్లాన్ని దిండు. అది మా కొరకు, అనగా మాలోని తొలివారు, తుది వారందరికీ సంతోషకరమైన విషయం (పండుగ) కావాలి. ఇంకా నీ తరపున అది ఒక సూచన కాగలగాలి. నీవు మాకు ఆహారం ప్రసాదించు. నీవు అందరికన్నా శ్రేష్ఠమైన ఆహార ప్రదాతవు."

కాల ఈసబ్ ను మర్యమ్ లాహమ్మ రబ్బనా అన్ జేల్ అలైనా మా ఇదతమ్ మిన స్సమాఇ తకూను లనా ఈదల్లి అవ్వలినా వ అఖిరినా వ ఆయతమ్ మిన్ క్. వర్జాక్ నా వ అన్ త ఖైరు రాజేక్ కీన్ (114)

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ ۖ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٤﴾

115 దానికి అల్లాహ్ ఇలా జవాబిచ్చాడు: "సరే, ఆ ఆహారాన్ని నేను మీపై అవతరింపజేస్తాను. మరి ఆ తరువాత కూడా మీలో ఎవరయినా అవిశ్వాసానికి పాల్పడితే లోకంలో ఎవరికీ విధించనటువంటి శిక్షను వారికి విధిస్తాను."

కాలల్లాహ ఇన్నీ మునజ్జేలుహా అలైకుమ్ ఫ మయ్ యక్ పుర్ బత్తుదు మిన్ కుమ్ ఫ ఇన్నీ ఉఅజ్జేబుహా అజ్జాబ ల్లా ఉఅజ్జేబుహా అహ్దమ్ మిన్ ల్ ఆల మీన్ (115)

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُرْسِلُهَا عَلَيْكُمْ ۖ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِنْكُمْ فَإِنِّي أَعِدُّهُ عَذَابًا لَّا أَعِدُّهُ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٥﴾

116 (ఆ తరువాత) "మర్యమ్ పుత్రుడవైన ఓ ఈసా! అల్లాహ్ ను వదలి నన్ను నా తల్లిని ఆరాధ్య దైవాలుగా చేసుకోండి అని గాని నీవు ప్రజలకు చెప్పావా?" అని అల్లాహ్ (నిలదీసి) అడిగే సందర్భం కూడా సృరించుకోదగినదే. అప్పుడు ఈసా ఇలా విన్నవించుకుంటారు: "(ఓ అల్లాహ్!) నిన్ను పరమ పవిత్రునిగా

వ ఇజ్జే కాలల్లాహ యా ఈసబ్ న మర్యమ్ అ అన్ త కుల్ త లిన్నాసి త్తఖిజ్జాసి వ ఉమ్మియ ఇలాహాని మిన్ దూనిల్లాహ్. కాల సుబ్ హానక మా యకూను లీ అన్ అకూల మా లైస లీ బి హక్క్ ఇన్ కున్ తు కుల్ తుహా

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ لِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۖ ائْتِ قُلْتَ لِلنَّاسِ الْخُذُونِي ۖ وَأَتَى الْهَيْكَلِ مِنْ ذَوْنِ اللَّهِ ۖ قَالَ سُبْحَنَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ ۖ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ

ع
ا
ز
ز
ج

అ ఇ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, ఈ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని
'Z'మాదిరి.

అర్థం ఉన్నా రంధ్రం ద్వారా ఖర్చు అనే ఆదియా సహాయం అవుతుందని.

ت
ث
ظ
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృశ్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైవును చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

భావిస్తున్నాను. ఏ మాటను అనే హక్కునాకు లేదో అలాంటి మాటను అనటం నాకేమాత్రం తగదు. ఒకవేళ నేను గనక అలాంటి దేదైనా అని ఉంటే అది నీకు తెలిసి ఉండేది. నా మనసులో ఏముందో కూడా నీకు తెలుసు. కాని నీలో ఏముందో నాకు తెలీదు. నిశ్చయంగా నీవు సమస్త గుప్త విషయాలను ఎరిగిన వాడవు.

117 'నా ప్రభువూ, మీ ప్రభువూ అయిన అల్లాహ్ ను మాత్రమే ఆరాధించండి' అని నీవు చెప్పుమని అజ్ఞాపించిన విషయం తప్ప మరో మాటను నేను వారికి చెప్పలేదు. నేను వారి మధ్య ఉన్నంత కాలం వారిపై సాక్షిగా ఉన్నాను. నీవు సన్ను పైకి లేపుకున్న తరువాత నువ్వే వారిని కనిపెట్టుకుని ఉన్నావు. వాస్తవ వానికి అన్ని విషయాలను కనిపెట్టుకుని ఉండేవాడవు నువ్వే.

118 "ఒకవేళ నీవు వారిని శిక్షించి నట్లయితే వారు నీ దాసులు. నీవు గనక వారిని క్షమించినట్లయితే నిశ్చయంగా నీవు సర్వాధిక్యుడవు, వివేచనాపరుడవు."

119 అల్లాహ్ ఈ విధంగా సెలవిస్తాడు: "ఈ రోజు సత్యవంతులకు

ఫ కద్ అలిమ్ తహ్. తత్తలము మాఫీ సఫ్ సీ వలా అత్తలము మాఫీ సఫ్ సిక్. ఇన్నక అన్ త అల్లాముల్ గుయూబ్ (116)

మా కుల్ తు లహమ్ ఇల్లా మా అమర్ తనీ బిహీ అనిత్తబుదుల్లాహ రబ్బీ వ రబ్బుకుమ్. వ కున్ తు అలైహిమ్ షహీదమ్ మా దుమ్ తు ఫిహిమ్. ఫలమ్మా తవ పైతనీ కున్ త అన్ త రక్బీబ అలైహిమ్. వ అన్ త అలా కుల్లీ పైయిన్ షహీద్ (117)

ఇన్ తు అజ్జేబ్ హమ్ ఫ ఇన్న హమ్ ఇబాదుక్. వ ఇన్ త గ్ ఫిర్ లహమ్ ఫ ఇన్నక అన్ త తల్ అజ్జేబ్ హ్ ఫాకిమ్ (118)

కాలల్లాహ హజ్జా యాము యన్ ఫఉ స్వాదిక్ కీన స్విద్ కు

فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۖ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ ۚ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۖ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝

إِنْ تَعَذَّلْتُمْ عَنْهُمْ فَلْيَعَذُّكُ ۖ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَلْيَاكُ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ

ح پھ میرپکای (تینٹن وڈ گونٹن مٹنٹن
گونٹن رنڈراڈی مٹنٹن ہا اٹنٹن کڈا! اٹنٹن.

ق کڈیڈنٹن وٹنٹن ڈڈنٹن
کڈ... کڈ

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి
పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికండు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్
గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

వారి సత్యం ప్రయోజనకరమవు
తుంది.⁹ క్రింద కాలువలు ప్రవ
హించే (స్వర్గ) వనాలు వారికి ప్రాప్తి
స్తాయి. అందులో వారు కలకాలం
ఉంటారు. అల్లాహ్ వారిపట్ల
ప్రసన్నుడయ్యాడు. వారు అల్లాహ్
పట్ల సంతుష్టులయ్యారు. వాస్తవానికి
గొప్ప సాఫల్యమంటే ఇదే.

హమ్. లహమ్ జన్నాతున్
తజ్జీర్ మిన్ తహ్తిహల్
అన్హరు ఖాలిదీన ఫీహ్ అబదా.
రద్దీయల్లాహ్ అన్హమ్ వ
రద్దూ అన్హ్. జాలికల్
ఫాజల్ అజ్జీమ్ (119)

الطَّيِّفِينَ صِدْقُهُمْ ۖ لَهُمْ
جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ رَضِيَ اللَّهُ
عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾

120 ఆకాశాలు, భూమి, ఇంకా
వాటిలో ఉన్న సమస్త వస్తువుల
ఆధిపత్యం అల్లాహ్దే. ఆయన
అన్నింటిపై అధికారం కలవాడు.

లిల్లాహి ముల్కు సమవతి
వల్ అర్ద్దీ వమా ఫీహిన్నీ. వ
హవ అలా కుల్లి షైఇన్ కదీర్
(120)

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
وَمَا فِيْهِنَّ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾



9. ఆ రోజు ఏక దైవారాధకులకు మాత్రమే వారి ఏక దైవారాధన లాభకరం అవుతుందని హజ్రత్ ఇబ్నె అబ్బాస్ (రజి) ఈ ఆయతుకు భావార్థం చెప్పారు. అంటే ఆ రోజు బహుదైవారాధకుల క్షమాపణలు స్వీకరించబడవన్నమాట. (119వ ఆయతు)